Una revista hecha por Latinoamericanos desde AMERICA LATINA - Trimestral



SEGUNDA EPOCA - NRO. 15 - SETIEMBRE 1988 - ISSN 0325-6960

NUEVAMERICA



SOBREVIVIR EN AMERICA LATINA: UN DESAFIO A LA CREATIVIDAD

SOBREVIVER NA AMERICA LATINA: UM DESAFIO A CRIATIVIDADE

CENTROAMERICA NUESTRA

Como un volcán en ti,
la paz de la Justicia.
Bandera de los Pobres,
como un viento de luchas,
la libertad, en ti.

¡Centroamérica nuestra,
toda en dolor de parto,
futura como el Reino,
diaria como el llanto!

Maíz de tierra y sangre, madura, la Esperanza.
Amor en cada piedra, tatuada de Historia.
Tortilla compartida, la Pascua verdadera.

¡Eje del Mundo Nuevo,
Centroamérica nuestra!

Calladla, eruditos, fariseos.
Dejadla en paz, los grandes, invasores.
Veladla, de rodillas, los pequeños.
(Dios la tenga en sus manos, día y noche,
como un pájaro en vuelo.)

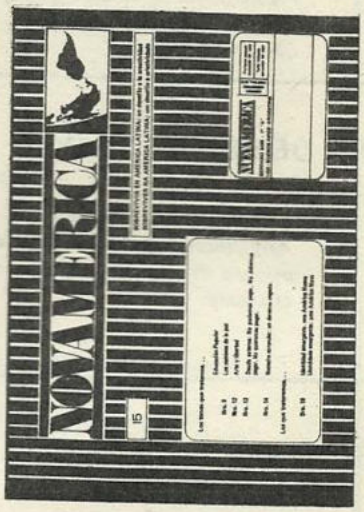
Que nadie aborte el sueño que late en la montaña.
Que nadie apague el fuego que dora de Promesa
las lomas del exilio.
¡Que nadie vista el día
desnudamente nuestro
que nace de la noche en Centroamérica!

Pedro Casaldaliga
(Brasil)



Comunidad Pro-Amerindia
Pedro Casaldáliga
Fernández de los Ríos 2 - 3º izq.
28.015 - Madrid - España
T.E. 447- 23 60

editorial



SEGUNDA EPOCA - Nro. 15
Setiembre, 1988

Serrano 2459 - 1° A
(1425) BUENOS AIRES
República Argentina

SOBREVIVENCIA Y CREATIVIDAD

La grave crisis económica por la que atraviesa nuestro continente, expresada en el deterioro de vida de las grandes mayorias, ha supuesto en la presente década un fuerte ascenso del movimiento poblacional, quienes a través de sus organizaciones han intentado reivindicar sus derechos, conquistando de esta manera un lugar significante en la escena política de sus países. Pero esta crisis existente parece haber agudizado la superposición de normas jurídicas y culturales que ya no corresponden a las condiciones de vida hoy existentes. Se trata pues de vivir sin ley para poder sobrevivir.

Junto al movimiento de las organizaciones de trabajadores, de larga tradición, aparece otro tipo de movimiento social que nos demuestran que de las mayorías populares vienen otro tipo de iniciativas que buscan sobrevivir creativamente en medio de esta crisis.

Paradójicamente frente al rostro de una sociedad tan golpeada por la pobreza, la violencia, la agresión y la muerte aparece otro rostro lleno de vitalidad, donde las llamadas estrategias de sobrevivencia son una expresión de la solidaridad y creatividad de los sectores más marginados de nuestra sociedad. Frente al sistemático desprecio de la vida expresado por el sistema, las estrategias de sobrevivencia afirman de manera contundente el valor de la persona y su derecho a una vida digna. Estas prácticas se convierten así en un serio cuestionamiento a la sociedad, constituyéndose a la vez en una verdadera experiencia de poder popular, sobre la cual todavía hay mucho que reflexionar.

La unión, la solidaridad, el sentido de reciprocidad tan fuertemente marcada en las sociedades andinas, así como el compromiso y el trabajo en común son los componentes más valiosos de estas experiencias. Son éstas, verdaderas escuelas de participación, corresponsabilidad y de ejercicio democrático al interior de ellas mismas, posibilitando el que se vayan cortando los lazos de dependencia y subordinación a un sistema que cada vez se muestra como inoperante para dar respuestas a las necesidades más vitales de los sectores populares.

La presencia de profesionales en estas experiencias han posibilitado recrear la práctica profesional de éstos; compromiso que ha supuesto también la búsqueda conjunta de un proyecto de sociedad diferente, en la que las mayorías marginadas sean los verdaderos protagonistas de su historia. Este protagonismo vivido al interior de estas experiencias ha supuesto la modificación de sus relaciones y toma conjunta de decisiones en las tareas por ellos emprendidas. Mas allá del intento de los diversos partidos políticos de controlar estas experiencias, se percibe en estos grupos una mayor conciencia del valor que la organización tiene para ellos y la posibilidad, a partir de ésta, de ir construyendo un nuevo modelo de sociedad, donde la solidaridad, la participación plena y el trabajo en común sean la expresión de los valores que desean vivir; afirmando por encima de todo el DERECHO A LA VIDA como valor supremo.

Por muy frágiles que sean aún estas experiencias que se vienen desarrollando a lo largo de nuestro continente, éstas constituyen una verdadera esperanza y la terca expresión de la VOLUNTAD DE VIDA de los sectores populares.

Ana María Escalante
(Perú)

Apartado 18 - 1065
Lima 18 — Perú

LOS AUTORES

VIRGINA MARIA SOARES

Participante de la Comunidad Eclesial de Base de la Vila Costa e Silva - Campinas, São Paulo - Brasil.

POLA GLIKBERG DE BESULEVSKY
LUIS ROCCA

Arquitectos que trabajan en el Movimiento Pro Vida Decorosa (MOVIDE) - Uruguay.

GINA GOGIN SIAS

Colabora en la revista TAREA Perú.



+X-

a pesar de todo mantenemos la esperanza

domingo
11 de setiembre

Colecta nacional MAS POR MENOS

Con el corazón, el esfuerzo y la fe de un pueblo
que no quiere perder la alegría
y recuerda que siempre hay alguien que tiene menos

NUEVAMERICA

Directora
NORA ROSSO

Secretaria de Redacción
ELVIRA DEL V. PALACIOS

Consejo de Redaccion
MARIA ROSA MORALA (Brasil)
ANA M. ESCALANTE (Perú)
M. ELISA GANTIER (Bolivia)
SARA LOPEZ ESCALONA (Chile)
FRANCISCA BARTRA GROS (Perú)

Otros colaboradores
MARUJA GONZALEZ (Guatemala)
MARIA GUADALUPE PEDRERO (Brasil)
IVANCUÉ Y OTROS (Brasil)
HÉLIO TURCO Y OTROS (Brasil)
CEDIQ (Argentina)
"AMERINDIA" (Perú)
CEMEC (Argentina)
"ACTUALIDAD PASTORAL" (Argentina)
"SIGNOS" (Perú)
COMUNIDAD PRO–AMERINDIA (España)

Administración y distribución
Jorge José Motyka
Consuelo Martín
María del C. Villagra

Edita
FUNDACION "NUEVAMERICA"

Diagramación y Armado:
Mónica Diéguez

Composición e Impresión:
Editorial Docencia
Agüero 2260
(1425) BUENOS AIRES
R. Argentina

La Dirección de la revista no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos.

Número del Registro de la Propiedad Intelectual 3091.

Sumario



8 C.E.B.: Espaço de participação — VIRGINIA MARIA SOARES

14 Levantan tierra los asentamientos — SECRETARIADO DE ENLACE DE GRUPOS Y COOPERATIVAS DE VIVIENDA POPULAR

17 Marginalidad: Vivienda y participación — POLA GLIKBERG DE BESULEVSKY, LUIS ROCCA

25 Regreso con esperanza — CARITAS ARGENTINA FUNDAPAZ

37 Los usos sociales ¿transforman la técnica? — GINA GOGIN SIAS

pido la palabra
peço a palavra

Querido Padre Juan Pablo Segundo. . .

Con gran emoción le damos la bienvenida. Estamos reunidos aquí, indígenas de esta tierra que los blancos llaman Paraguay, felices de compartir con usted estos momentos.

Nos alegramos de estar juntos. Somos un testimonio vivo de los pueblos que vivían en este continente antes de que se llamara "América". Somos los herederos de sus culturas y de sus riquezas espirituales. Hablamos diferentes idiomas y tenemos diferentes culturas y religiones, pero compartimos la misma historia, los mismos sufrimientos y las mismas preocupaciones.

Los blancos tomaron nuestras tierras por la fuerza de sus armas, luego pelearon entre sí y levantaron sus fronteras nacionales. Estas fronteras no son fronteras indígenas.

Todos hemos sufrido el despojo de nuestras tierras. Y el ganado es más importante que nosotros. Hay estancias que prohíben entrar en sus campos para sacar animales silvestres, o buscar miel, o pescar, o juntar frutas. La mayoría de las estancias tienen miles de hectáreas de tierra.

Lo más penoso es que también las autoridades blancas se han aprovechado de nuestros recursos. Nos preocupa que el Instituto Paraguayo del Indígena no sea capaz de asegurar nuestras tierras. No defiende nuestras comunidades frente a los poderosos que nos echan de nuestras tierras, que queman nuestras casas, y que destruyen nuestros cultivos. Las autoridades blancas que deben defendernos a nosotros adentro. A las comunidades que no tienen sus tierras aseguradas les quieren cerrar en pequeñas parcelas fuera de sus lugares tradicionales donde no tienen muchas posibilidades de sobrevivir.

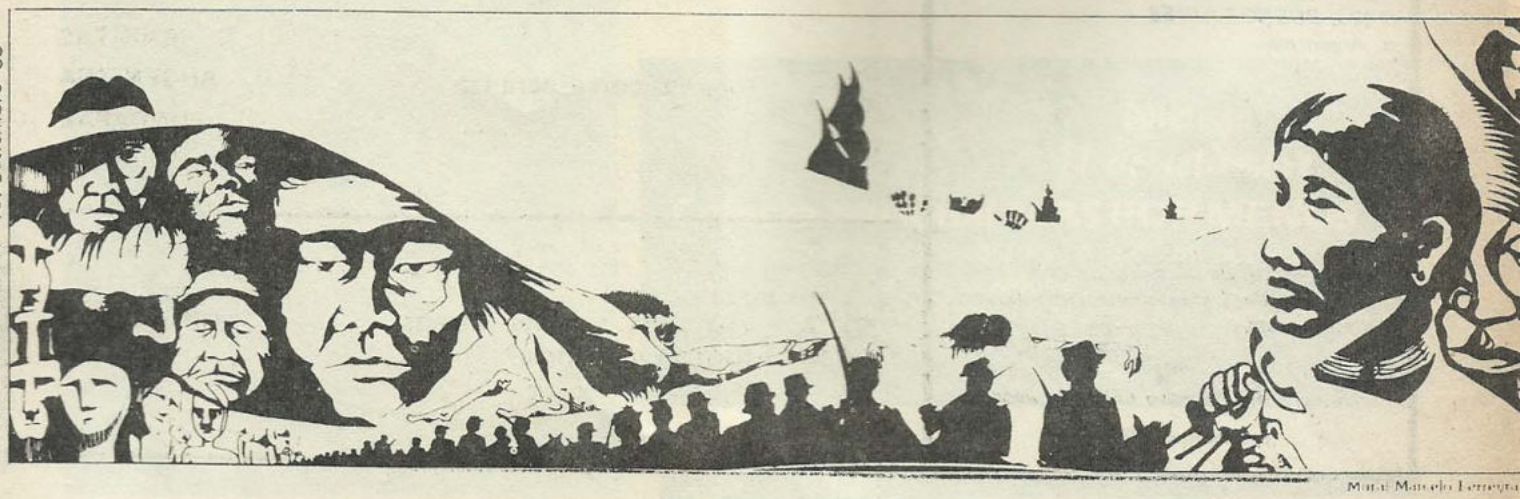
Nos preocupa los intentos de dividir nuestras comunidades por parte de las autoridades blancas. A veces no quieren reconocer nuestros verdaderos líderes. A veces intentan corromperlos con promesas falsas.

Los blancos han aprobado una ley a nuestro favor, que es la Ley 904 y que se llama "Estatuto de las Comunidades Indígenas". Es buena, pero muchas veces no es respetada ni aplicada a nuestro favor.

Querido Padre, sabemos que usted no nos trae soluciones. Lo que esperamos es que nos anime y nos apoye en nuestro camino. Los blancos dicen que debemos civilizarnos. Nosotros, invitamos a los blancos a que ellos sean civilizados y que nos respeten como personas, que respeten nuestras comunidades y nuestros líderes, que respeten nuestras tierras y nuestros montes, y que nos regresen, aunque sea parte de lo que nos han quitado. Queremos que nos dejen vivir en paz y sin molestias.

MARISCAL ESTIGARRIBIA, Chaco Paraguayo, 17-5-88

* Publicado en "**Amerindia**", Nº 8 junio '88
Putumayo 355 - Aptdo. 145
Iquitos – Perú
y/o Caixa Postal 11.1286
CEP 70084 Brasilia – DF
Brasil



Mensaje sobre el significado de la canonización de San Roque González y compañeros mártires *

Hermanos:

1. Semana de animación misionera. En plena novena preparatoria a Pentecostés hemos tenido la gracia insigne de una semana de animación misionera. No todas las comunidades parroquiales y educativas han tenido la posibilidad de escuchar la palabra espiritual del misionero verbita, P. Carlos Lemanczik. Hay límites en la mejor programación. En otras oportunidades similares se irán subsanando estas omisiones, del todo involuntarias y por nada discriminatorias. Alegrémonos todos por esta siembra de espiritualidad auténticamente católica: en su momento madurarán los frutos de santidad y de apostolado.

2. Respuesta al llamado del Papa. El acto magisterial del Papa Juan Pablo II, cumplido en el Paraguay el lunes 16 de mayo, de la canonización de los sacerdotes jesuitas mártires Roque González de Santa Cruz, Juan del Castillo y Alonso Rodríguez lleva implícito un llamado a despertar plenamente a nuestra corresponsabilidad en la evangelización del mundo. Agradecemos al Señor de habernos brindado en la Semana de animación misionera una providencial y original forma de recoger esa exhortación pontificia. El haber reflexionado y orado intensamente durante siete días sobre la razón de ser de la Iglesia ("vivir para la misión del Evangelio") es un verdadero homenaje al Papa, consistente no en pomposos discursos, sino en actitud de pronta obediencia.

3. Contexto particular de la visita del Papa. Los medios periodísticos masivos, siempre limitados y aún condicionados en su recepción y transmisión de noticias de contenido religioso, han sido lo suficientemente explícitos como para que podamos valorar la actitud propia de un sucesor de los Apóstoles presentada por Juan Pablo II en su reciente visita pastoral a nuestros países vecinos. Reduciendo nuestra referencia al Paraguay, territorio natal de San Roque González, constatamos no sólo lo que es infaltable que se dé en tales visitas (encuentros de oración con el pueblo de Dios), sino también lo que resultaba ser más arduo y aún perplejo: la orientación hacia una sincera y amplia participación de los ciudadanos, el anuncio de una libertad cabal, la proclamación de la dignidad personal del hombre, la vigencia de los derechos humanos, la justicia que asiste a los aborígenes en disponer de tierras con títulos seguros.

4. Valores promovidos en esta canonización. Podemos decir que las palabras y gestos del Papa en su triple jornada paraguaya, constituyen por sí solos un sólido y elocuente comentario al rito de la canonización. San Roque y sus compañeros (pero San Roque a títulos especialísimos) han brindado sus vidas en la evangelización, sin rodeos, de verdaderas multitudes de aborígenes. La cruz, el catecismo, la imagen de la Virgen, la celebración de los sacramentos integran esencialmente el programa diario de estos misioneros. Aunque sería anacrónico hablar de las comunidades eclesiales o cristianas de base que van cubriendo hoy la geografía de nuestro continente, ciertamente los misioneros supieron desarrollar eficazmente el sentido comunitario, como queda documentado incuestionablemente en las fuentes históricas relativas a la época. San Roque puede perfectamente ser incluido en la lista de defensores y promotores de los derechos humanos, dando a este concepto y causa una característica prevalentemente constructiva y educativa.

5. Consecuencias que hemos de extraer. A más de 3 siglos y medio de la muerte martirial del P. Roque, nuestro continente (del que no cabe separar nuestra región rioplatense) acusa la persistencia de numerosas situaciones similares a las que formaron el trasfondo histórico de su acción evangelizadora. Las situaciones se diferencian de las de entonces por las dimensiones que han adquirido. Su enjuiciamiento evangélico ya no queda marcado por la reflexión de un grupo de religiosos (como los jesuitas entonces) o las decisiones de sínodos muy locales (como los de Asunción o el Tucumán, alrededor del 1.600) sino por el consenso del Episcopado de toda América Latina, en asambleas tan representativas, como Medellín y Puebla. Se nos urge la nueva evangelización; se nos insiste en la formación de verdaderas comunidades cristianas; se nos exige un pronunciamiento profético libre de miedos y de ambigüedades; se espera de nosotros, con ansias, una acción liberadora consecuente. ¿Surgirán en nuestros días cristianos de la talla espiritual de San Roque González? ¡Seguramente!

Hermanos: este ¡seguramente! no es vana retórica; es la serena seguridad que surge de las disposiciones de la divina providencia. En este Año Mariano espero confiadamente de la intercesión de María (a quien San Roque invocaba siempre en su itinerario misionero) que maduren las vocaciones misioneras; que perseveremos firmes en el novenario continental de la nueva evangelización; que la diócesis "en estado de misión" llegue a los últimos espacios de su propia geografía con presencia solícita, fraterna

Los bendigo afme.

+ JORGE NOVAK
Padre Obispo

Quilmes, 22 de mayo de 1988, Solemnidad de Pentecostés
Pcia. de Bs.As. — R. Argentina

Centro de Información del Obispado de Quilmes
C.C. 49 — Belgrano 230
1876 — Bernal — Buenos Aires — Argentina

* Publicado por Cediq, Nros 3 y 4, Mayo y Junio de 1988



CEBS:

Espaço de PARTICIPAÇÃO

"El principio de la Participación implica, la realización más concreta de la soberanía popular. Soberano es el pueblo, no sólo periódicamente, cuando los ciudadanos se deshacen para manifestar su voto, sino también y sobretodo cuando ellos ejercen directamente, funciones públicas en orden a un interés colectivo"[1].

Virginia María Soares
(Brasil)

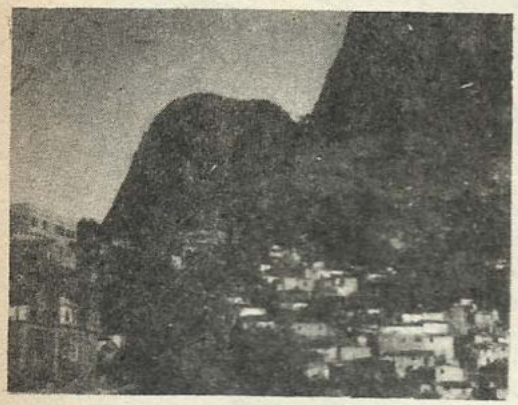
Sentido das CEBS

É em busca dessa autonomia que as CEBS no Brasil e na América Latina vêm se organizando como igreja. Não basta, portanto, ser igreja somente, descompromissado dos desafios que envolvem a conquista da vida. As CEBS, na sua trajetória de lutas, apontam para conquistas muito maiores, fazendo valer os seus direitos como pessoas e como filhos de Deus.

A conquista, que se pretende, tem em vista a realização de um projeto que aponta para um reino definitivo e libertado, já anunciado por Jesus Cristo. A convicção de ser povo de Deus em marcha é uma marca e ao mesmo tempo um compromisso dos componentes das CEBS, para mostrar que nada está pronto e acabado e nem tão pouco está de acordo com esse projeto esperado. A passividades não é própria desse "novo jeito de toda a igreja ser", e a conquista é a partir das coisas concretas de que o povo necessita.

A participação compromisso da fé

O cristianismo foi, em suas raízes históricas, a mobilização de homens e mulheres oprimidos que, a princípio, e em nome de um prisioneiro crucificado, testemunham a coragem, a organização e a participação na construção de um mun-



do melhor para todos, em oposição a um mundo egoísta, onde os bens produzidos pelos trabalhadores são apropriados por alguns poucos que dominam. Através dos tempos perdeuse a riqueza das origens libertadoras de Jesus de Nazaré, e é isso que as CEBS procuram resgatar a partir de lutas de organização.

Do mesmo modo, as CEBS são grupos de pessoas que precisam conquistar os meios para a sua sobrevivência; esta é uma característica comum a todas a CEBS, tanto a nível nacional, quanto a nível de América Latina. Para constatar é só conversar com representantes das CEBS nos encontros intereclesiais ou através dos relatórios, e sentir o quanto falta a esse povo para se ter uma vida digna, e é isso que impulsiona a luta, já que o evangelho aponta o direito à vida em abundância, querida por Deus, em todas as suas dimensões.

Elas vão lentamente mostrando o direito de os pobres se organizarem através da expressão livre, cada qual a seu modo, onde se aprende a falar, mas sobretudo a ouvir. E o que D. Antonio Fragoso chama de escola primária da libertação do povo, se opondo mesmo a prática antidemocrática de igreja institucional, onde o fiel vai participar e decidir.

A partir dessa experiência de participação, os membros das CEBS vão percebendo a importância de estarem inseridos em outros espaços, como o sindicato de sua categoria, es movimentos populares que possam trazer algum benefício para o povo, a conquista da terra, a luta por uma Constituição que atenda às necessidades básicas do povo, ou mesmo na política partidária, embora, nesta última, com muitas mais dificultades, mas que são na verdade espaços de acumulação de forças políticas, que impulsionam o pobre a dar o primero passo.

Presença da mulher nas CEBS

Como exemplo dessa aprendizagem, podemos citar a presença das mulheres. Me parece que em nenhum momento da história houve tantas mulheres empenhadas em tantas formas de lutas ao lado do homem.

A participaçao nas CEBS vem trazendo à mulher a possibilidade de desenvolver qualidades nunca antes conhecidas. Quando se participa de algum movimento, interferindo nas decisões, desenvolve-se o pensamento, perde-se o medo, e começa a acreditar em si mesma.

A sociedade capitalista gera, sobretudo na mulher, sentimentos individualistas que inpedem o seu crescimento como pessoa e como ser de relação; assim a mulher nas CEBS vai tomando consciência da sua capacidade de pensar, decidir, de ser igreja, de ser gente.

Conclusão

Ainda precisamos avançar muito com relação à caminhada do jovem e do negro nas CEBS. Pelos mesmos motivos em que a mulher é excluída, eles também são arredios à participação na igreja e nas lutas de libertação e sabemos os porquês; no entanto as CEBS têm um papel importante fazendo com que o jovem, o negro, as crianças encontrem o seu espaço nas comunidades: lugar do empobrecido para que não se repita o que já é comum na sociedade, onde a criança, o jovem não têm palavra; a mulher é colocada numa situação de inferioridade; o negro continua camufladamente como escravo e tudo isso passa desapercibido como se tudo fosse normal.

1. Comparato, Fábio Konder. Vida Pastoral, Nro. 128, pág. 2, 1987.



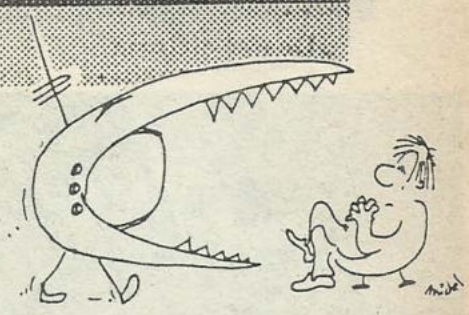
Bibliografía consultada

Boff, Leonardo, O.F.M. "**Características da Igreja encarnada nas classes subalternas**". Notas teológicas da Igreja na base. SEDOC, Vol. 11, 1979.

Comparato, Fábio Konder. "**Participação Popular no Exercício das funções Públicas**". Vida Pastoral, Nro. 128, 1987.

Betto, Frei. "**CEBS. Rumo à nova Sociedade**". Edições Paulinas.

* Participante da CEB da Vila Costa e Silva **Campinas — Sao Paulo - Brasil.**



educación para la televisión

III SEMINARIO LATINOAMERICANO DE EDUCACION PARA LA TELEVISION

Introducción

Una línea de preocupación constante en América Latina ha sido la de pensar en la relación perceptor-medios de comunicación desde una perspectiva de recepción crítica. Así fue que en abril de 1985 CENECA (Centro de Expresión e Indagación Cultural y Artística), con el apoyo de la Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe de UNESCO, concretó un hito significativo en la línea antes mencionada. En esa oportunidad se reunieron en Santiago de Chile 32 personas y se presentaron 16 documentos que fueron luego volcados en el libro "Educación para la comunicación televisiva" para cuya edición Valerio Fuenzalida contó con el auspicio de UNESCO y el apoyo de la WACC (World Action for Christian Communication) y del CIID (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo).

En esta introducción creemos oportuno consignar los antecedentes que mencionaba CENECA en su convocatoria para el primer seminario: "Los esfuerzos para educar a jóvenes para una recepción activa de la TV comenzaron a desarrollarse a fines de la década del 60. En estos últimos 15 años la educación para la TV se ha ido convirtiendo en un área de trabajo constante y creciente.

Las experiencias comenzaron primero en USA, Canadá y Europa; a fines de la década del 70, América Latina también empieza a desplegar esfuerzos para capacitar a jóvenes en la recepción activa de la TV.

La mayor acumulación reunida en Europa y Norteamérica y los mayores recursos, han posibilitado que en esas regiones periódicamente se efectúen diversas actividades orientadas a evaluar el trabajo de Educación para la TV.

En América Latina, por el contrario, las experiencias se realizan generalmente aisladas unas de otras. De este modo, los esfuerzos se repiten, se duplican innecesariamente, no se acumula la experiencia ni se sistematizan tendencias. Y los escasos recursos disponibles no son usados eficientemente.

Evaluar aparece tanto más necesario, puesto que la Educación para la TV puede proponerse objetivos diferentes, como la capacitación semiótica ante el lenguaje audiovisual, la capacidad de develar las ideologías implícitas en los mensajes, el refuerzo de determinados valores amenazados por las emisiones televisivas, etc.

Pero también América Latina presenta problemas típicos de su condición subdesarrollada: heterogeneidad cultural, amplios sectores étnicos y sociales marginados, analfabetismo y alta deserción escolar. Por ello, el lugar donde podría ocurrir la Educación para la TV (ETV) adquiere una relevancia muy diferente de los países con alta escolaridad formal.

En diversos países se ha reunido evidencia que los sectores culturales más pobres son quienes más se exponen en cantidad de horas a la TV; y desde un punto de vista cualitativo, ellos otorgan mayor credibilidad a las emisiones televisivas. Si la Educación para la TV quiere alcanzar a los sectores más deprivados socio-culturalmente, el problema de la *metodología* aparece como un tema central.

Las características propias de América Latina plantean, entonces, la necesidad de acumular y sistematizar las diversas experiencias. . ."

La reunión de experiencias y su sistematización comenzó en aquella oportunidad y continuó luego en el II Seminario que tuvo lugar en Curitiba (Brasil) en Julio de 1986. En el mismo tomaron parte 21 personas representantes de entidades de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Perú y Uruguay. Fue organizadora de esa reunión la UCBC (União Crista Brasileira de Comunicação Social), brindó apoyo financiero el CNPq (Conselho Nacional de Desenvolvimiento Científico e Tecnológico) y tuvo la colaboración de ABT (Associaçao Brasileira de Tecnología Educacional).

El II seminario tuvo una preocupación constante: discutir el problema metodológico de los diversos programas de educación para los medios y produjo una sistematización de las diferentes experiencias tanto en lo que hace a los aspectos metodológicos como teóricos que se volcó en el DOCUMENTO DE CURITIBA.

Convocatoria

Al finalizar el encuentro de Curitiba quedó constituída la Red Latinoamericana de Educación para la Televisión. Es ella la que ahora convocó a la participación en el III Seminario que con la organización de CEMEC (Centro de Estudios sobre Medios Educación y Comunicación), el auspicio de la WACC y la colaboración de la AAED (Asociación Argentina de Educación a Distancia), se realizó en Buenos Aires en Agosto de 1988.

Objetivos

* Analizar las metodologías de ETV y su relación con los distintos tipos de participantes a quienes están destinadas
* Reflexionar sobre las formas de organización social de la audiencia
* Asegurar la permanencia de la Red de Intercambio (Boletín ALGO SE V. . .)
* Editar y distribuir los contenidos y conclusiones del III Seminario

Plan de trabajo

Domingo 7 de agosto: Recepción y alojamiento de los participantes

Lunes 8 al Sábado 13: Tramo de trabajo principal de seminario

Domingo 14 al Miércoles 17: Trabajo de la comisión de redacción del documento final. Duplicación, armado y distribución. Fin del seminario.

Participantes

Puesto que el Seminario no se propuso motivar e interesar en el tema, sino intercambiar experiencias el encuentro estuvo limitado a un máximo de 30 especialistas (número condicionado por razones académicas y presupuestarias). Hasta el presente hemos conseguido apoyo financiero para asegurar algunas becas de estadía (alojamiento y alimentación), no así para el pago de pasajes. No obstante esto pedimos a las entidades que cuenten con recursos que no hicieran uso de la beca dejándola disponible para quienes realmente la necesitaran.

Condiciones ambientales

Las condiciones ambientales en que se desarrollaron los trabajos fueron modestas, como una forma de adecuarnos a la crisis económica por la que atravesamos los países latinoamericanos así como los destinatarios de nuestras acciones de Educación para la Televisión.

Consulta para la Organización Académica

CEMEC * (ha implementado una organización académica compartida con CENECA/CIDE y C. BELLARMINO de Chile, UCBC/SEPAC de Brasil, DENI de Uruguay y que incorpora además a Francisco Gutiérrez (ILPEC Costa Rica) y a Mario Kaplún (Programa de Comunicación Popular del CEAAL-Uruguay).

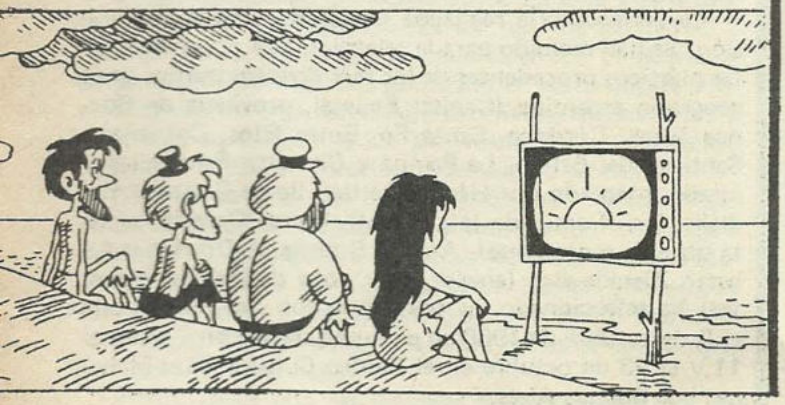
ROBERTO BULACIO
Coordinación Gral.

MARIA TERESA WATSON
Coordinación Académica

MARIA TERESA SCARNATTO
Coordinación Administrativa

* Centro de Estudios sobre Medios de Educación y Comunicación

Casilla de Correo 137
1402 - Buenos Aires. Argentina
T.E. 40-7528 - Lun/viernes 13 a 17 hs.



Red de organizaciones no gubernamentales (ONGs) de atención a la infancia y juventud carenciada



Porque nos duelen los niños durmiendo en las plazas o vendiendo en los ómnibus.

F.I.P.A.M. – FEDERACION DE INSTITUCIONES PRIVADAS DE ATENCION AL MENOR

Agrupa a Hogares dedicados a la educación de niños y jóvenes con distintos tipos de carencias y abandono.

La variedad de metodologías y especialidades de estos internados privados es una de las riquezas de la coordinación de *FIPAM*.

Este sector de servicio de formación humana atiende a nivel nacional a 2.500 niños y jóvenes, en hogares de unos 10 niños que conviven con un matrimonio y sus propios hijos, otros tienen 15 ó 20 chicos y son atendidos por varias personas que viven con ellos, y algunos, los menos, llegan a contar hasta 100 niños acompañados por alguna Congregación Religiosa u otro tipo de institución especializada.

El hecho de que estos Hogares sean dirigidos por personas que responden al compromiso de su vocación, es otra de las características de la Federación.

Porque constatamos que trabajar solos no es suficiente.

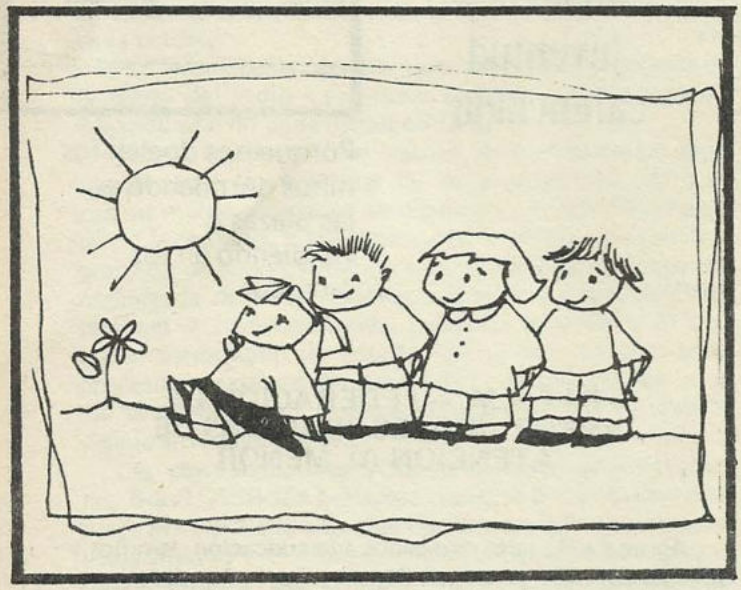


La *FIPAM* forma parte de la *RED* de Organizaciones no Gubernamentales —*ONG*- dedicadas a la atención de niños y jóvenes con carencias, de sectores populares. En el Uruguay existen 170 instituciones de este tipo. Esta *RED* está organizada en cuatro sectores: Guarderías, Comedores, Centros de Formación y Hogares.

A su vez delegados de cada sector forman la Mesa Relacionadora de *ONG*.

Creemos que el respeto y el derecho a la vida, merece nuestra preferencia como primer elemento de la justicia.

En la misma línea, nuestra idea de la persona humana —sobre todo del *NIÑO*— nos alienta a jugarnos en nuestra actividad, en nuestro esfuerzo y en toda nuestra vida. Paralelamente exigimos el respeto a los derechos del niño en todos los ámbitos que nos es posible.



¿Para qué la Red?

Para que la esperanza no muera.

Para romper el aislamiento, conjugar y tecnificar esfuerzos de organizaciones cuya preocupación prioritaria es el niño y el joven carenciado.

Secretaría de F.I.P.A.M.
Gutiérrez Ruiz 1261 ap. 301
Tel. 90 20 49
Montevideo - Uruguay

Porque soñamos con un Uruguay de hombres plenos y libres y queremos ayudar a construirlo.



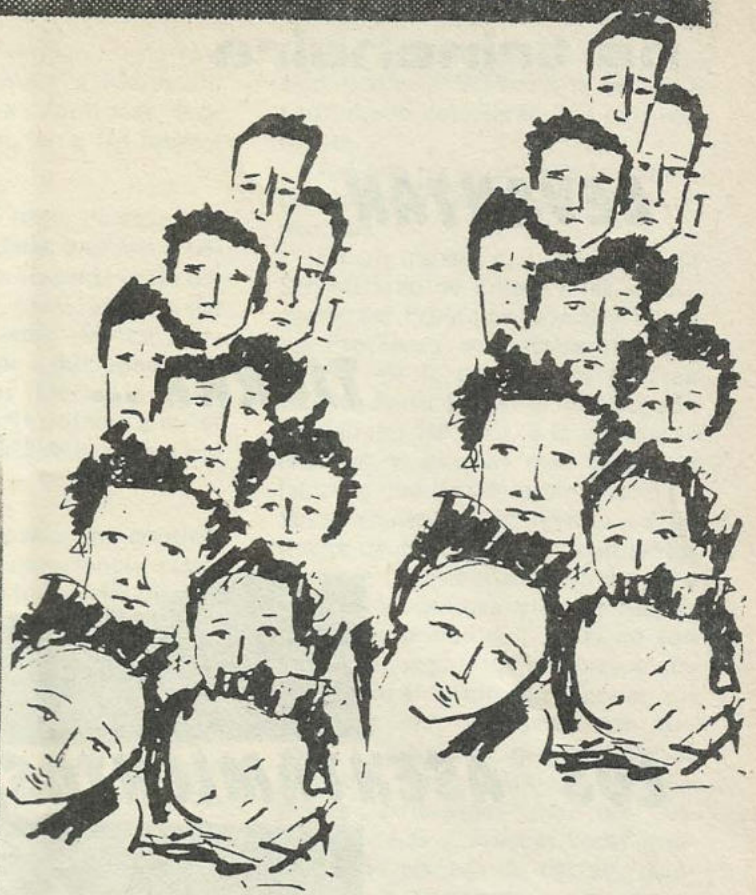
II BIENAL de ARTE SACRO



La Vicaría Episcopal para la Cultura de Morón, organizó la II Bienal de Arte Sacro — Pintura 1988 que se inauguró el 24 de septiembre.

La convocatoria realizada ha tenido amplia repercusión. Se han recibido para la selección 184 obras de artistas plásticos procedentes de los más diversos puntos de la geografía argentina (Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes, Santiago del Estero, La Pampa y Chubut). Entre ellas el jurado integrado por Héctor Cartier, Jorge González Badiali (1er. Premio de la I Bienal), Emma Calviño (artista plástica moronense), Andrés Rodríguez Do Río y Alberto Zienkiewicz (elegidos por voto de los participantes) ha seleccionado las obras que son expuestas hasta el 9 de octubre de 1988 en el Museo de Morón y entre el 11 y el 23 de octubre en el Centro Cultural "Las Malvinas" de Buenos Aires.





Una VICARIA para la CULTURA

La Vicaría para la Cultura, cuyo titular es Monseñor Vicente Vetrano, fue creada el 15 de agosto de 1982 por el Obispo de Morón Monseñor Justo Laguna y es la única en su tipo en Argentina. Es un lugar de encuentro y diálogo donde las personas vinculadas con el quehacer cultural son impulsadas a participar en las múltiples actividades que se organizan. Allí se reflexiona, promueve y revaloriza su tarea a la luz del evangelio y procurando responder a las interpelaciones de nuestro tiempo.

Además de la Bienal de Arte Sacro que "pretende ser un canal para hacer visible en el mundo contemporáneo el Misterio", han sido organizadas jornadas de Etica Médica; con Medios de Comunicación Social; encuentros con empresarios y trabajadores; estudio de los mensajes del Papa en Argentina; charlas sobre temas de actualidad; exposiciones, cine debate.

Identificados con las palabras de Juan Pablo II a los hombres de la cultura argentinos: *"Miro a los hombres de cultura argentinos con particular esperanza. Vuestro país se precia justamente de un rico patrimonio cultural, que puede enorgullecerse de tener tras de sí una amplia y variada tradición en las artes figurativas, en la música, en la literatura y una no menor pujanza en las investigaciones científicas. Me complace recordar además algo que es bien conocido por vosotros: la cultura ostenta en América Latina, desde sus orígenes, una honda raigambre cristiana, que aquí, en Argentina, ha asumido una peculiar polivalencia, propiciada por el encuentro de razas y pueblos diversos, especialmente europeos. Y a todo esto se une el empuje y vigor propios de una Nación joven y creadora"*. . . la Vicaría está empeñada en ser transmisora de Esperanza y Vida en el ámbito de nuestra cultura.

Vicaría para la Cultura:
Abel Costa 261 - (1708) - Morón - Argentina

LEVANTAN TIERRA ... LOS ASENTAMIENTOS



*El constante incremento de las tomas de tierras, nos lleva a profundizar sobre este tema, que poco a poco va constituyendo la estrategia actual de los sectores populares para alcanzar un "sitio" propio. Es, sin duda, una respuesta a la falta de políticas oficiales. Aquí se analiza el papel de los sectores poblacionales y sus niveles de organización, así como la situación generalizada de pobreza y la posición de las autoridades al respecto *.*

Hay un tema, o mejor dicho una realidad que últimamente ha venido multiplicándose en las periferias de varias ciudades, y en especial en distintos puntos del Gran Buenos Aires: las TOMAS DE TIERRAS. No nos referimos a las tomas "hormiga", que realizan familias aisladas que al año suman una importante cantidad sobre determinados lugares del Gran Buenos Aires o en los barrios de Neuquén, o en donde pueda encontrarse trabajo. En esta modalidad "hormiga" de tres a cinco familias se instalan diariamente, lo que supone al año más de mil familias nuevas que pasan a vivir precariamente en esa ciudad y municipio.

No es fácil abrir un juicio, dar una opinión sobre las tomas masivas de tierras. Comenzaron a llamarse **asentamientos** desde las tomas de Quilmes y Alte. Brown en noviembre de 1981, cuando el gobierno del proceso militar estaba distraído con otros problemas. Por esa fecha, en pocos días, se tomaron 211 has., que completaron en seguida 25.000 habitantes en cinco lugares cercanos. (Santa Rosa, La Paz, Santa Lucía, El Tala, San Martín, 2 de Abril).

Bajo el nombre de **asentamientos** tomó forma otro tipo de ocupación de la tierra. No nacieron por "casualidad", pues las "casualidades" no existen.

Hay antecedentes previos e importantes. Destacamos entre ellos el Barrio San Martín del oeste de la Ciudad de Mendoza: 128 has. y ahora 30.000 habitantes, en situación perfectamente legalizada (la idea inspiradora en parte vino de las conocidas **Operación Sitio** de Santiago de Chile). Está también, el Barrio Mitre (Gral. Sarmiento): hacia 1972 y con un ordenamiento inicial planificado; ahora comprende de 35.000 habitantes. También podemos mencionar algunas tomas de pocas has. de tierra en zonas de Lomas de Zamora (1981), donde aparece un sugestivo cartel: **BARRIO SI. VILLA MISERIA NO**, alentando una ocupación ordenada y parcelada de la tierra.

Ahora, a partir de los asentamientos de 1981, consideramos que las características más notables en cuanto a la concreción de las tomas de tierras, son las siguientes:

1. Sus organizadores cuentan con cierta información técnica sobre la traza urbana y planificación del amanzanamiento (situación dominial, normas mínimas de habitabilidad y parcelamiento).

2. Las ocupaciones son rápidas, completándose en un plazo aproximado de 15 a 20 días.

3. Se establece un control, por Asamblea Permanente, mediante delegados de manzana ("manzane-

ros") que supervisan el ordenamiento y delimitación física de los lotes, así como su ocupación inmediata y residencia estable en el terreno de las familias.

4. Las ocupaciones se llevan a cabo, por lo general, en determinado momento del año, cuando la opinión pública está ocupada en otros temas (feria judicial, período de vacaciones), o en una coyuntura polí ca "blanda" (período pre-electoral, o poco después de asumir nuevas autoridades).

5. Es muy frecuente que lo que plantea el núcleo animador del asentamiento, sea sobrepasado por la necesidad. Hay un "efecto contagioso" que muchas veces lleva a que se ocupe, también, la tierra ociosa de las adyacencias.

6. Al tiempo de completarse el asentamiento (sobretodo si este es de una considerable extensión), y cuando ya hay negociaciones establecidas con las autoridades o con las sucesorias, se produce un "aflojamiento" del interés y participación activa y dinámica inicial. Esta situación debe ser considerada y a la vez reanimada por los líderes del asentamiento.

Por otra parte, hay que considerar que las situaciones y coyunturas no son tan fáciles y transparentes, pues simultáneamente, o con anterioridad a la generación del asentamiento suelen aparecer.

1. Activistas u operadores políticos que buscan sacar rédito de la toma ya sea para sí mismos, sus internas o lineamientos políticos o sino contra las autoridades de la otra línea política en cuya jurisdicción se ha producido la toma, para acarrearles problemas.

2. Los intereses de las sucesorias, o partes contrapuestas dentro de éstas, que usan o también alientan tomas, para negociar luego con las autoridades usando a pobladores de bajos ingresos y a sus líderes.

3. Abogados deshonestos, o inmobiliarias que "facilitan" las tomas, comprando líderes para sacar una suculenta "tajada", sea en dinero, o con un importante porcentaje de lotes. (Este es un turbio manejo que se da con la tierra rural y que empieza a pasar a la tierra urbana).

4. Igualmente, funcionarios deshonestos, que "venden" información o que "compran" a líderes con diversas finalidades (políticas, económicas, en relación a las sucesorias, etc.).

5. Intento, en parte desesperado e interesado de darle utilidad a tierras no aptas para vivienda (bajo cota de inundación, cavas, alejadas del pavimento y/o redes de transporte, etc.). Y usando a pobladores necesitados, o a sus líderes, intentan presionar para darle utilidad a terrenos cuya venta está vedada para habitación.

Frente a este panorama consideramos de vital importancia rescatar los avances de los niveles de conciencia y accionar político reivindicativo de los sectores poblacionales que se ven involucrados en este fenómeno. La decisión de tomar la tierra representa una manifestación del protagonismo popular en la búsqueda de soluciones a sus necesidades más sentidas. Igualmente, la determinación de tomar la tierra, implica, para estos sectores, el asumir riesgos de envergadura que pueden llevarlos a enfrentamientos de consecuencias lamentables en torno a su propia seguridad física.

Es relativamente fácil, como lo estamos haciendo aquí, emitir una opinión general sobre el tema. . . Pero es cosa muy distinta y distante entrar en relación con **tal** y **determinada** toma concreta, donde las decisiones a tomar son rápidas y dinámicas; a la vez que no se vislumbran enteramente los intereses que giran alrededor de **tal** y **determinado** asentamiento; en **tal coyuntura** política; en **tal momento y circunstancia**; y sobre todo con **tales** realidades de carencias de los pobladores que toman esta decisión.

Finalmente, queremos llamar a la reflexión y considerar cinco aspectos que pueden ayudar a ubicar el tema de los asentamientos y ponderar mejor los "por qué" de su aparición y multiplicación reciente:

1. Situación generalizada de pobreza, su agravamiento y búsqueda de soluciones.

El trabajo del INDEC, **"La Pobreza en la Argentina"**, que resume los indicadores del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1980, trae datos **alarmantes**. Las cinco **Necesidades Básicas Insatisfechas** que enumera, nos demuestran que en Argentina hay cerca de un 30% de pobres. Lamentablemente, la situación desde el '80 hasta la fecha ha continuado deteriorándose sensiblemente.

Así que no es de extrañar que se produzcan y aumenten los asentamientos.

En un trabajo que presentó este Secretariado de Enlace a las autoridades del Programa Social y Familiar Pro-Tierra, se describe el marco general de la pobreza en el Gran Buenos Aires (según el mencionado trabajo del INDEC), a la vez que se ordenan y agrupan más de veinte factores que de un modo u otro están presentes o influyendo en las tomas de tierra. Los asentamientos levantan "polvareda", conmueven a la opinión pública y crean fuertes tomas de posición. . . que no son pacíficas, según los sectores sociales que en el fondo contraponen sus intereses. Hay que pesar con cuidado la situación generalizada de pobreza y estas búsquedas de soluciones "arriesgadas" pero que destraban viejas y muchas veces insolubles situaciones de tierras "ociosas". . . o esperando a una mayor valorización, y por lo mismo sujetas a la especulación abusiva.

2. Mayor realismo por parte de las autoridades, tendiente a destrabar situaciones conflictivas sobre la Tierra Urbana.

Tratemos de ver las cosas con objetividad, pues están, también, apareciendo serios y fundados intentos en distintos lugares del país, en relación a la tierra (pública y privada) y su apropiación legal por parte de los pobladores carenciados. En el cuadro que adjuntamos presentamos un enunciado de iniciativas que van apareciendo últimamente en la Argentina acerca de la tierra urbana y soluciones facilitadoras.

"Muchas veces hemos dicho que nosotros queremos pasar del estado de derecho al estado de justicia. Hemos dicho que el derecho a veces puede ser injusto, y acá tenemos una manifestación de la injusticia del derecho cuando a lo mejor está resguardando excesivamente a la propiedad privada, impidiendo que se cumpla esa función social que nosotros también queremos que se cumpla". Dr. Cafiero. Discurso del lanzamiento del Programa Social y Familiar Pro-Tierra de la Provincia de Buenos Aires. La Plata, 10 de Febrero de 1988.

3. Los asentamientos, a pesar de todas las dudas y problemas que

despiertan, marcan un paso positivo en la apropiación de la Tierra Urbana por parte de los sectores más pobres.

En la realidad social nada es "químicamente puro" o "neutro", sobre todo cuando se trata de hechos masivos y rápidos. Se entremezcla la verdadera y sentida necesidad de los pobladores carenciados, con algunas situaciones políticas coyunturales y partidistas, como con intereses deshonestos de sucesorias y profesionales que las apoyan, como ya señalamos. Pero no hay que confundir la parte y el todo, el árbol y el bosque; cuando mucho un activista político interesado podrá mover un 3 o un 5% de los pobladores que inician un asentamiento, pero la necesidad de éstos supera toda utilización política o usos engañosos. Eso sí, cabe señalar que si bien por un lado hay aspectos físicos de las tierras a tomar que se deben considerar muy atentamente (por ej. sectores bajo cota de inundación y la real verificación de éstas en las inundaciones más recientes); hay por otro lado tomas que podemos calificar como **suicidas**, o alocadas (instalan familias en cavas, en terrenos bajos y basurales claramente insalubres); de lo cual no seguirán beneficios, sino perjuicios para los pobladores carenciados. . . En el planteo inicial de un asentamiento hay que analizar muy bien estos aspectos.

4. La urbanización descontrolada y los pobladores que se organizan.

Es un fenómeno difícil de revertir. La concentración en ciudades y hasta en **megalópolis** América Latina presenta un 60% de su población en las ciudades. . . con el consiguiente éxodo rural y acumulación de conflictos urbanos. ¿Son los asentamientos una punta más del iceberg de los conflictos urbanos, o una vía de solución que presentan los pobladores que se organizan. . .?

Si tomamos la realidad de la periferia de la ciudad de Lima, concretamente Villa El Salvador (400.000 habitantes) y Haycán (100.000 habitantes) vemos aquí asentamientos autogestionarios que con mucho esfuerzo y pobreza se han desarrollado, y convertido Villa El Salvador en un Municipio, conducido por sus líderes naturales.

Otro ejemplo, o camino autogestionario, son las "casas de tierra" en las favelas de Brasil, donde con apoyo de las iglesias se está realizando el saneamiento, urbanización y legalización de las tierras de los favelados.

5. La ética de la propiedad privada y su Función Social.

Hay un destino universal de los bienes, y por tanto, sobre toda propiedad —y también sobre la tierra "ociosa"— pesa una hipoteca social. "La propiedad tiene una función social, subordinada al derecho del uso común". Por lo tanto, la tierra y la vivienda constituyen "un bien social primario y no pueden ser consideradas simplemente como un objeto "de mercado". Estas consideraciones tomadas del Documento de la Comisión de Justicia y Paz del Vaticano. ¿Qué has hecho de tu hermano sin Techo? nos llevan a preguntarnos si la tierra "abandonada" (o "en engorde", como se dice en la jerga de los intereses de las inmobiliarias), esperando que se valorice, mientras otros la necesitan, o buscan comprarla a un precio razonable y al alcance de su bolsillo, ¿no resulta una tentación constante y al alcance de la mano?

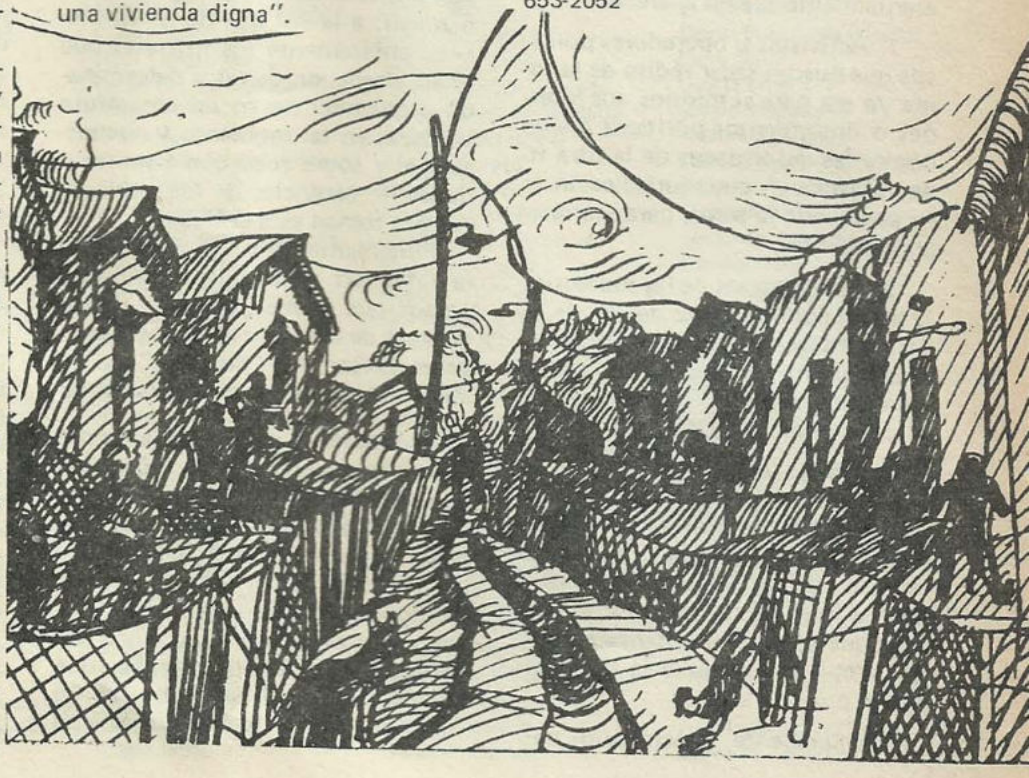
Este mismo documento afirma: "Muchas veces estas personas (que toman tierras) se ven abocadas a la desesperación, no hallando otra posibilidad de contar con una vivienda, aunque sea precaria. . .". "Estas situaciones exigen también una solución urgente que responda al derecho de toda persona a tener una vivienda digna".

Y esto mismo, con sus propias palabras lo afirman habitantes de las villas: "Acceder a la tierra es un derecho natural, de todos y para todos, inalienable. Todo ser humano tiene derecho a un lugar donde vivir. Esto dignifica al hombre y su familia. . ." Esta necesidad vital está negada para nosotros por la falta de justicia social, los magros salarios, el desempleo, el uso de la propiedad de la tierra que es un factor de poder y acumulación de riquezas. . ." "Las ocupaciones de las tierras son legítimas. Todos estamos en las villas, o en los asentamientos, por necesidad, por no tener otro lugar donde vivir. La necesidad nos llevó a tomar una opción legítima aunque ilegal, **una opción fuera de la ley**".

"Si es legítima, no está la equivocación en nosotros, sino en la ley, que no responde al derecho natural. Por eso nuestras organizaciones tienden y luchan por la creación de nuevas leyes que legalicen nuestra situación". Conclusiones del Plenario Final, del grupo **Tierra**, del **Taller Regional de Vivienda Popular** (Zona Sur del Gran Buenos Aires), realizado del 25 al 27 de julio de 1986.

* Publicado en " **Vivienda Popular**" Nro 19, julio '88.

Secretariado de Enlace de grupos y cooperativas de Vivienda Popular
O'Higgins 1331
1426 - Buenos Aires - Argentina
T.E. 783-8300/6597
653-2052



MARGINALIDAD: VIVIENDA Y PARTICIPACION

MOVIDE

Arq. Pola Glikberg de Besuievsky
Arq. Luis Rocca

MOVIDE. Vivienda y participación *



MARGINALIDAD

Los intentos de solución al problema extremadamente complejo y vigente de la marginación se han orientado tradicionalmente a encarar la sustitución de viviendas precarias o ruinosas por otras más permanentes.

Estas respuestas se desprenden de una visión fundamentalmente cuantitativa, disociando el tema de las condiciones de empleo, salario, salud y educación, es decir de los otros componentes de la educación que define una calidad de vida determinada.

Sin desconocer la importancia de mejorar la calidad de las viviendas existentes, o la construcción de nuevas unidades en las zonas marginadas, es imprescindible entender que estas opciones deben servir, además, como un medio para desarrollar formas autónomas de organización de la población, mediante las cuales se viabilicen los caminos de solución de los demás problemas que afectan a la comunidad, utilizando como instrumento insustitui-

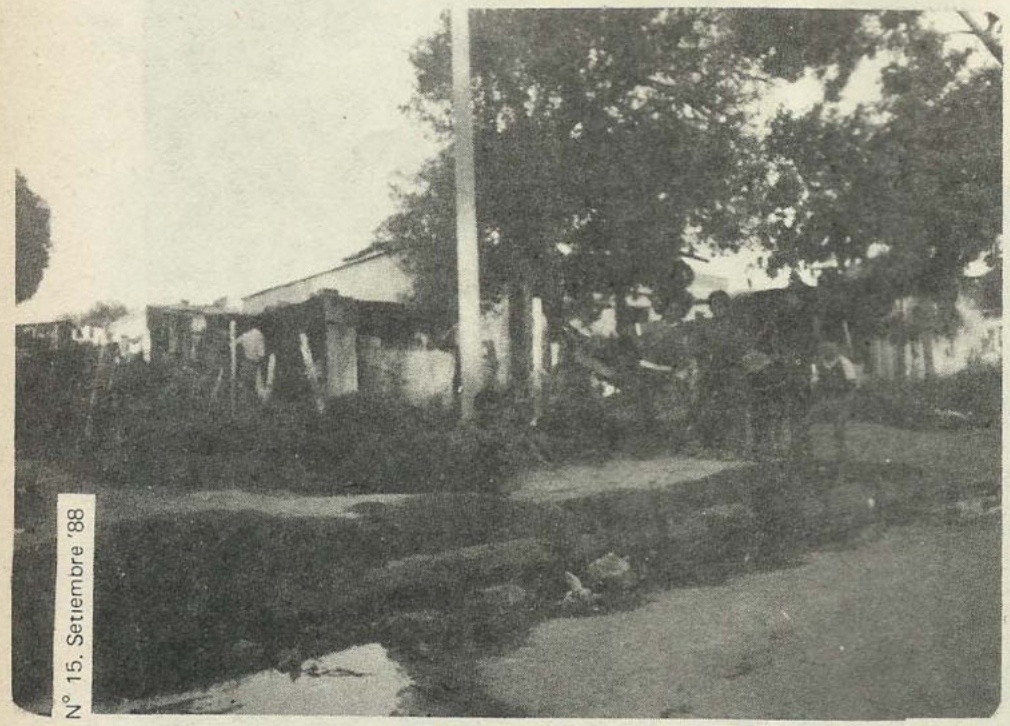


ble la acción solidaria. Históricamente los problemas de estos barrios han recibido dos formas diferentes de acción que atacan los efectos pero dejan intactas las causas de los mismos y una tercera, cronológicamente más reciente, que pretende solucionar las causas y consecuencias de la marginación.

a) La beneficencia individual o colectiva, heredada de la acción de la iglesia en el siglo XIX, que es, intrínsecamente parcial, no generalizable ni previsible. Aunque puede colaborar con las otras dos opciones, aislada se ha comprobado que es ineficiente.

b) Las campañas oficiales de erradicación, desarrolladas en su modalidad violenta o como paternalismo de estado, en general pretenden atacar el tema de la vivienda desmembrado de una problemática más global. Al desalojar a los pobladores de los afincamientos existentes, se cortan o violentan las relaciones grupales, se transforma en un suceso la adjudicación de una vivienda, hecho que necesariamente debe ser un proceso para que el núcleo pueda asimilar la nueva situación, se desconocen los patrones culturales de los sectores marginados, y, lo que es peor, se les imponen patrones culturales nuevos, propios del sector social al que pertenecen los responsables de dirigir la acción.

Un ejemplo concreto es el de las unidades Misiones y Casavalle ubicadas en Aparicio Saravia y Burgues. Estos conjuntos de viviendas de emergencia que fueron construídos por empresas privadas en el año 1972, con una vida útil estimada en 10 años, se destinaron a erradicar marginados de la zona y desalojados de fincas ruinosas de diferentes barrios de Montevideo.



Son administrados por la intendencia Municipal de Montevideo y agrupan 540 unidades organizadas en bloques de dos niveles. Presentan graves problemas estructurales, falta de higiene (ha existido una epidemia de tifus) inexistencia de servicios comunes y escaso uso social, así como nulo mantenimiento de los anónimos espacios colectivos (pasajes peatonales, etc.)

c) Una tercera opción es aquella en la cual los pobladores determinan sus necesidades y aspiraciones, así como las posibilidades de resolverlas. Es un camino que se recorre CON ellos y no PARA ellos.

La labor que se desarrolle en ese sentido debe reconocer los valores particulares, muchas veces ocultos o latentes de los grupos marginados, así como sus limitaciones, y dependencias, como punto de partida para que, a través de la acción creativa y de la reflexión crítica, esas carencias sean transformadas en independencia desalineadora. Para que este proceso se cumpla exitosamente es necesario que se verifique un camino de búsqueda "que tenga su punto de decisión en el ser mismo que lo realiza" (Paulo Freire).

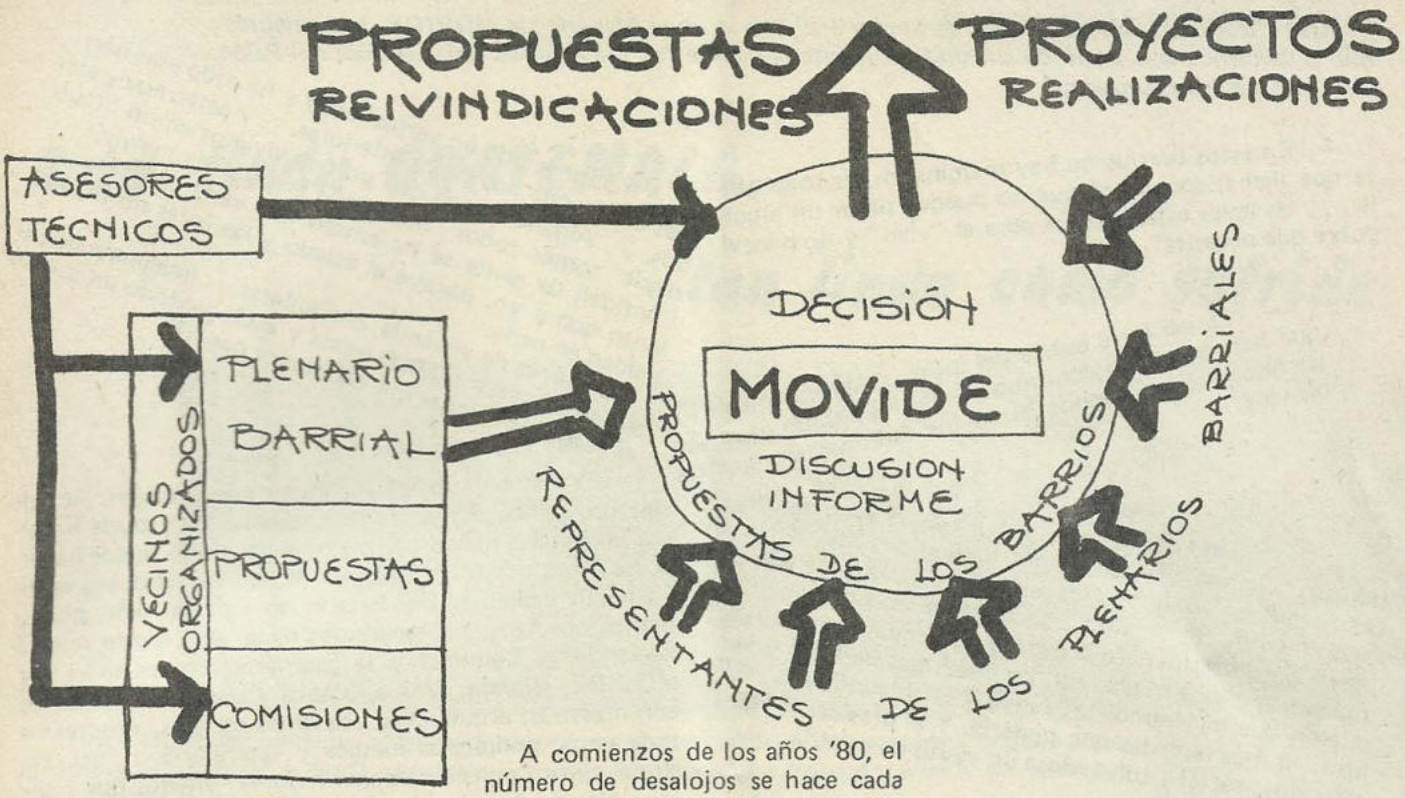
En este sentido, una posible línea de acción pasaría por la consolidación de los afincamientos precarios existentes, y por la estimulación de los grupos sociales que espontáneamente se organicen para que desarrollen soluciones de este tipo.

Parece evidente, de acuerdo con lo expuesto, que la vivienda quede definida como uno más de los problemas a resolver indisolublemente ligado a los otros.

Por lo anterior, y refiriéndonos particularmente a la construcción de vivienda nueva, los usuarios organizados deben resolver, después de recibir el asesoramiento adecuado, necesidades funcionales, niveles posibles de confort, formas de adjudicación de las unidades después de construídas, financiación en cuanto a plazos y montos, y maneras de apropiarse de los espacios de uso común o público para su utilización y mantenimiento.

EL GRUPO MOVIDE

Nacido en noviembre de 1982, alrededor del Centro S. Vicente, el grupo MOVIDE (Movimiento pro Vida Decorosa), se ha constituído a partir de la agrupación de 8 barrios organizados:



– 19 de Abril (Nuevo París)
– 17 Metros (Piedras Blancas)
– Emancipación (Nuevo París)
– Cooperativa "La Calera" (La Teja)
– Martínez Reina
– Corralón Municipal (Pedro Visca)
– Virrey Elío (Cno. Maldonado)

Estos barrios hoy ya son 25, tienen una localización variada dentro de la ciudad, e incluyen gente de rancheríos y desalojados de fincas ruinosas.

La vivienda de estos grupos es mayoritariamente el rancho de lata y materiales de deshecho, algunas pocas casas de material y, para los desalojados de fincas ruinosas, lugares tan inconvenientes como pueden ser el corralón municipal, o el hospital Pedro Visca, donde el hacinamiento y la falta de mínimas condiciones de habitabilidad es alarmante. La falta de trabajo estable, es denominador común para la mayoría de los habitantes de estos barrios. El sustento se logra a través de "changas", recuperación de materiales, venta de basura y deshechos que la industria reutiliza.

La organización de los mismos comienza a cristalizarse, con la colaboración de grupos parroquiales, y pioneros como los sacerdotes Isidoro Alonso y Xico Ameixeira que pasan, en el caso de Alonso, a vivir en el cantegril.

A comienzos de los años '80, el número de desalojos se hace cada vez mayor, el Plan Nacional de Vivienda ha cambiado para esa fecha sus postulados iniciales, y se ha volcado a favorecer las construcciones de vivienda para la población de recursos medios y medios altos (sociedades civiles, promoción privada). Los grupos de menores recursos se organizan en sistemas de ayuda mutua, que serán en estos últimos años desestimulados, por las líneas de crédito oficiales.

La vivienda para los grupos más sumergidos sigue siendo un gran problema nacional a la espera de soluciones orgánicas y continuas. Los rancheríos, en este contexto, crecen numéricamente y el primer postulado que se plantea MOVIDE es la conquista de terrenos donde levantar el rancho o la vivienda precaria sin el fantasma del desalojo compulsivo y un nuevo traslado. Los problemas que agrupan a los pobladores de estos barrios trascienden la obtención del sitio y la vivienda.

Todos padecen la falta de trabajo estable, salarios muy bajos, educación frustrada, salud afectada por falta de una alimentación adecuada, y la imposibilidad, por falta de recursos, de acceder a centros asistenciales. Es por esto que MOVIDE, se plantea, no solo la obtención de una vivienda, sino también la reinserción de estos grupos en la vida comunitaria a través de fuentes de trabajo (talleres de carpintería, herrería y de recuperación de materiales), así como también servicios comunales, que van desde la ayuda en la labor educativa de los niños y adolescentes, a la atención médica por parte de voluntarios que colaboran con el movimiento.

En el barrio San Vicente se ha creado, en este sentido, la casa del adolescente y se realizan reuniones semanales en el centro comunal, que tiene un salón de uso múltiple, S.S.H.H. y lavadero.

El problema de la alimentación es el más grave. No se ha encontrado solución hasta la fecha, y las ollas populares siguen siendo la salida de emergencia.

El panorama es, como se ve, complejo, y requiere una instrumentación flexible y abierta a la participación, y la gente que integra MOVIDE, ha tomado conciencia de su papel protagónico en la búsqueda e implementación de las soluciones que, como ellos postulan, deben ser globales y abarcar no sólo el conjunto de grupos que integran el movimiento (10% de la población marginada), sino también el resto de la población marginada de Montevideo e interior del país.

* Publicado en la Revista "Arquitectura", Montevideo - Uruguay.

1. En estos momentos MOVIDE está movilizando ante un proyecto de privatización de la recolección de basura que dejaría sin trabajo a la mayoría de la gente de estos barrios.

Rodolfo, nuestro interlocutor representa a su barrio en el plenario de MOVIDE. Las palabras que publicamos son parte de un diálogo mantenido ante los micrófonos de "Emisora del Palacio" (Montevideo, Uruguay)

– "En estos barrios no hay marginados, es toda gente que lucha, son gente que no pueden pagar un alquiler. . . las leyes están hechas para el "vivo" y no para el pobre que necesita".

– "La gente se asusta del lugar. . . a ninguno de los que han trabajado con nosotros les ha pasado nada. En Carrasco, allí es donde están los ladrones de guantes blancos".

– ". . . cuando la gente se integra debe ser para ayudar. . . Cuando vienen los políticos piden el voto. El presidente de la República viene y dice que ofrece el agua; mentira, él se vino a sacar cartel con los Palomares de San Martín, pero el agua la conseguimos nosotros, cuando fuimos a hablar con las cuadrillas de OSE y nos dijeron que hiciéramos las zanjas y las hicimos y la OSE no tuvo más remedio que ponerla. Y el presidente viene sacándose cartel y tomándose un vasito de agua".

– Yo he estado en varios lados y he oído esas horribles cosas, que nos creen inferiores. . . y están equivocados. . . Algunos creen que porque vivimos en un "Cantegril" somos todos "malandras", gente de malvivir. . . Cantidad de gente se ha tenido que venir a vivir aquí, tanto como yo, porque el estado y las leyes no los respaldan en nada.

Las leyes de vivienda, o alquileres. . . imaginate que si tenés que pagar 50.000 pesos y estás ganando un sueldo de sesenta o setenta mil ¿cómo los pagás?"

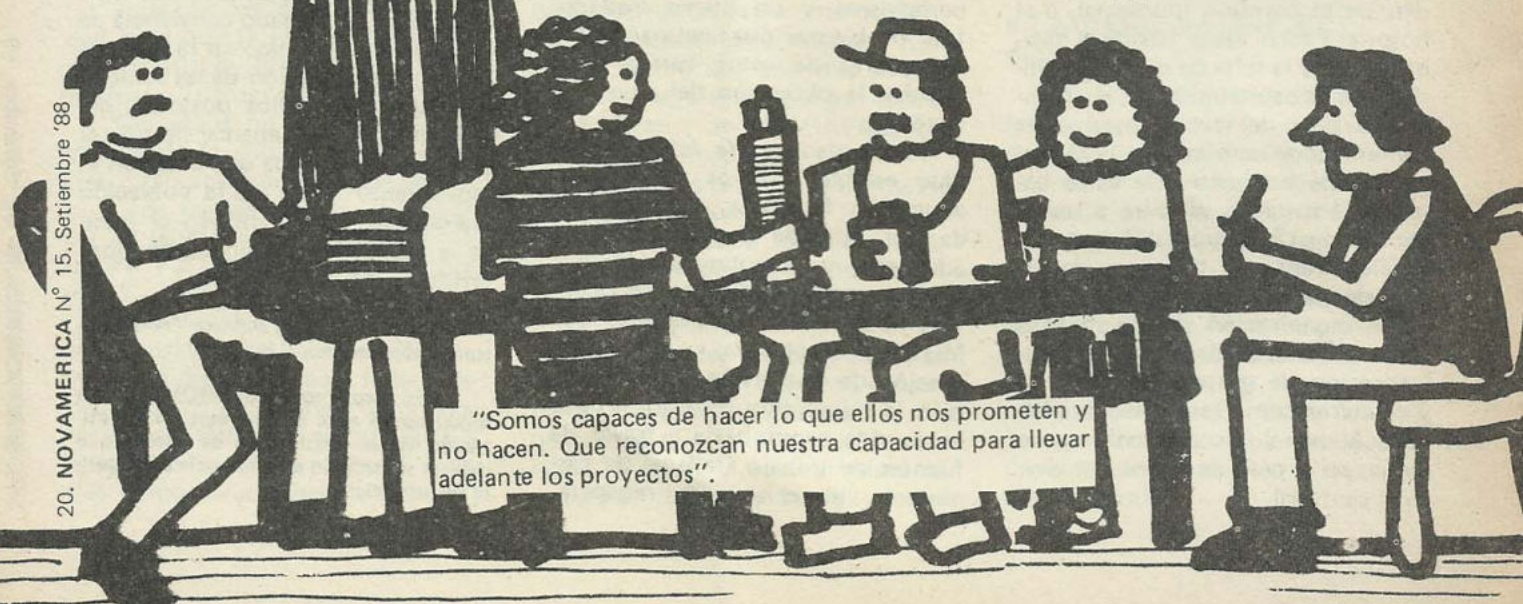
– "Yo soy de los privilegiados que trabajan. Acá de sesenta, somos cinco los que trabajamos y pude hacerme un rancho nuevo pero otra gente no lo puede hacer. Si no fuera por MOVIDE, por el padre Cacho, acá es difícil salir adelante. Del Estado no esperes nada, por lo menos nosotros, no esperamos nada. Acá frente se está haciendo el Comunal y la guardería. Eso es todo por MOVIDE, Violeta, Emilia, Blanca, Casilda. . . contamos con maestras, arquitectos, asistentes sociales, asesores en toda rama, policlínica médica y veterinaria. . . así que ahora no nos consideramos inferiores –menos que nunca–. Nos podemos enfrentar a cualquier persona con el apoyo de gente que nos considera gente".



– "Dicen que los pobres no tienen que tener hijos. . . No, no, no. ¿Así que quiere decir que somos menores, que no tenemos derecho al amor, a la libertad? El que dice eso, que piense primero en él mismo y piense en las condiciones en que estamos acá. . . El amor es grande. Si no existe el amor, no hay matrimonio. La miseria se comparte y cuando hay amor hay hijos".

– "El Estado no cree en nosotros, porque ellos administraron la obra que está enfrente y piensan que cómo vamos a administrarla nosotros, si ellos casi se vuelven locos.

Nosotros acá no, eso que según ellos somos unos infelices. A nosotros nos pueden pedir cuánto gastamos, cómo lo gastamos y todo lo que se compró para esta obra y lo tenemos todo detallado: si es para menos, si es para más, está todo computado.



"Somos capaces de hacer lo que ellos nos prometen y no hacen. Que reconozcan nuestra capacidad para llevar adelante los proyectos".

Esta linda GUATEMALA...

tan linda como sufrida



Maruja González, chilena, colaboradora de los primeros años de Nuevamérica, trabaja ahora en Petén, Guatemala, y desde allí nos envía esta carta con olor a trópico y aliento de esperanza y solidaridad latinoamericanos.

A toda la gente que quiero, en cualquier parte del mundo:

Se me esponja el corazón al comenzar a escribirles y descubro que mi imaginación vuela y se me asoman rostros y nombres desde las cuatro esquinas del mundo. ¡Qué alegría volvernos a encontrar! (...)

El vientecillo que se me entra por la ventana, tan agradable, me hace pensar en la amistad, en la fraternidad que alegran, aligeran, refrescan la vida intensa que vivimos. Les entrego lo que tengo; el lago plateado, cada vez dando más lugar a la magnífica paz del atardecer; un cayuco —oscuro por las luces del fondo— con su remero solitario, una sola cosa con el agua, con el verdinegro de la selva de la península, enfrente y con el cielo que lo abraza todo; los pájaros —clarineros y sanates— azules y parduscos, cosechadores incansables de maíz y frutos silvestres, que, en bandadas ruidosas vuelven a descansar en los pocos árboles de la isla. Al caer la tarde y al clarear la mañana, se convierten en cestos densos de algarabía.

Está haciendo muchísimo calor y no llueve. Si recogiéramos el agua de nuestro sudor —a causa del calor. . .—, creo que se regaría Petén. A veces me pregunto qué es lo que hace que la gente viva "con aire" su vida en esta zona y en otras como ésta y creo que, desde luego, el amor en sus mil y una variadas formas. Dios es genial —sólo se manifiesta como es— participándonos de su vida: por eso, el amor nos llena el corazón, nos plenifica e impulsa y, como el mundo es pequeño para satisfacer, nos damos y damos a Dios.

El viento se está volviendo un abanico que nos abarca y agrada; que saca música del espacio y del lago, se enreda en las hojas y en el pelo y columpia las ramas de la anona del jardín. El amor-amistad nos llega así, en noticias que significan un alto en el camino para continuar con más alegría la tarea personal. Ya ven que me impulsan desde donde están. Y cada vez sentiré dentro y fuera de mí la frescura de la brisa y recordaré nombres y rostros y los diré en el silencio de la compañía que nunca abandona, que todo lo sabe, que siempre apoya: el Señor del aire, el Señor del agua, el Señor de la tierra, el Señor de la fraternidad, el Señor del trabajo y del descanso, el Señor de la vida.

Estoy contenta, aunque —como en todas partes— la vida tiene sus bemoles y la noche se hace más oscura cuando un colchón de nubes nos quita por un tiempo la suave luz de la luna. No la vemos, pero "lipo" (la luna) sigue "kanail li kojyin" (señora de la noche) y eso alimenta la esperanza, como el grano hace pesar la espiga.

He estado en algunas aldeas, últimanete, "castellanas" y k' ekchíes. Pocas, para mis deseos. Invitada a celebrar la vida, a animar a los jóvenes y dando un curso. He tocado con la mano la generosidad de la gente, la pobreza de bienes materiales, la sencillez de todos, el ser como niños teniendo muy firmes los principios de su pueblo y de su fe de los indígenas. Me han hablado más que las palabras, los ojos de los niños, la sonrisa de las señoras, la disponibilidad de los jóvenes, la prudencia de los mayores. Aunque

no entienda la lengua. También me he topado a boca de jarro con la altanería, la seguridad que brota de la raíz del hombre y no de la confianza en Dios, la debilidad hecha mentira. Me ha atravesado de la coronilla a los pies la impotencia de mis limitaciones y he temblado con la ligereza que podemos tener para juzgar, para hablar y dejar de hacer al ritmo de la vida. Pero así, con nuestras vidas tal y como son, vamos escribiendo la historia de la Iglesia y nuestras historias —pequeña historia... ¿qué son 60... 80... 100 años, como viven algunos, pocos, hombres y mujeres de esta tierra, igual que algunos, también pocos, campesinos de la mía?—

Tres años va a cumplir el programa el próximo año. Tiempo de revisar a fondo, de comprometer a los propios guatemaltecos en la construcción del Reino desde los jóvenes guatemaltecos. Tiempo de relanzar la pastoral juvenil. Tiempo también de revisar urgencias y presencias. Siempre es tiempo de intentar mirar con los ojos de Dios el trabajo, las prioridades, los recursos, la utopía que nos ilumina la vida, el quehacer, las motivaciones y las realizaciones (...)

Estoy en Poptún, de paso a Flores. Vengo de una aldea k'ekchi' —naranjal— en donde, con dos Hermanas de La Asunción, dimos un curso de Introducción a la Biblia. Resultó un encuentro interesante de acercamiento a la cultura k'ekchi' —es la primera vez que vamos a dar cursos a una aldea; las otras veces, los animadores de jóvenes venían al Centro de formación, en Poptún—; una constatación de la necesidad de encarnarse en las culturas con las que se trabaja; una valoración múltiple de los hombres y su hacer diacrónico y sincrónico; una evaluación a vuelo de pájaro de la misión personal. Un encuentro nuevo (¡cualquiera diría que no hay novedad cada vez en los encuentros!) con el Señor que envía. 11 jóvenes animadores y 27 jóvenes de 8 aldeas participaron con interés y alegría. Nos acompañó el primer día un joven k'ekchi' de Cobán (Alta Verapaz, departamento vecino a Petén), muy valioso y amante de su pueblo, que hizo mucho bien al grupo y que el próximo año hará una experiencia pastoral en Petén. Una de las hermanas ha aprendido bastante. La otra y yo necesitamos traductor.

Estuvimos en la aldea para la celebración del día de todos los Santos, día en que el pueblo k'ekchi' recuerda a sus difuntos. Hacen altares dentro o en la puerta de sus casas; los adornan con palmas, frutas, pan dulce, flores; comparten su comida con quien llegue a visitarlos. A nosotros nos convidaron los dos "tiempos" de comida que estuvimos en la aldea. Son acogedores y sencillos; el grupo de católicos aprecia mucho a los misioneros, aunque nos vean por primera vez; son muy religiosos. Su vida está muy ligada a sus ritos que, por su situación de inmigrantes, dadas las diferentes tierras y cultivos, se han ido perdiendo.

Conocí a una nenita de dos meses que va a llamarse Maruc (Maruja) y, por tanto va a ser mi "tuc" (tocaya). Son pequeños detalles que impulsan, ¿verdad?. Matei (Mateo), de 5 años, estaba afanado con los dedos sobre un pedacito de papel, a medio sentar sobre un panc (banca, asiento para varias personas). Después de comer me acerqué a ver qué hacía: con un pedacito de grafito de un lápiz que perdió la punta, había hecho un lindo árbol y en otro minúsculo trocito, una vasija y la repasaba con el grafito. Recordando las clases del Instituto de Estética (que voy a dar a algunos maestros en Flores y Guatemala el próximo año, Dios mediante), se las pedí, en "castilla", por supuesto, pero, los ojitos brillantes, a todas mis súplicas respondía "ino'a" (no). La mamá estaba que reventaba de gusto y de deseo de agradarme, pero no quise forzar al pequeño "ch'ina al" (muchachito). Fue el segundo día. Le compré un cuaderno y un lápiz con la esperanza de ver otros dibujos, pero, ¡nada!. En el transcurso de los días me daba cuenta que quería algo, sin poder adivinar qué, hasta que, perdida la timidez fue corriendo y se abrazó a mis piernas diciéndome algo que no supe. Y cada vez que me veía, me hablaba. El penúltimo día vi que el hermano mayor —uno de los jóvenes que seguía el curso— estaba usando el lápiz de Matei. Creo que no se lo devolvió, por lo menos hasta el final del curso. Al final, Matei perdió la vergüenza y me pidió "un libro de monitos". Era la Biblia del niño que estábamos dejando para el grupo juvenil de cada comunidad. Creo que para Navidad enviaré una a Matei y cualquier cosa a mi "ad tuc" (tierna, es decir, pequeña tocaya). ¿No les parece? ¡Ay, Dios, como si el cariño y la gratitud y el recuerdo necesitaran cosas para medirse, para mostrarse! Si así fuera, necesitaría mandar algo a medio mundo...

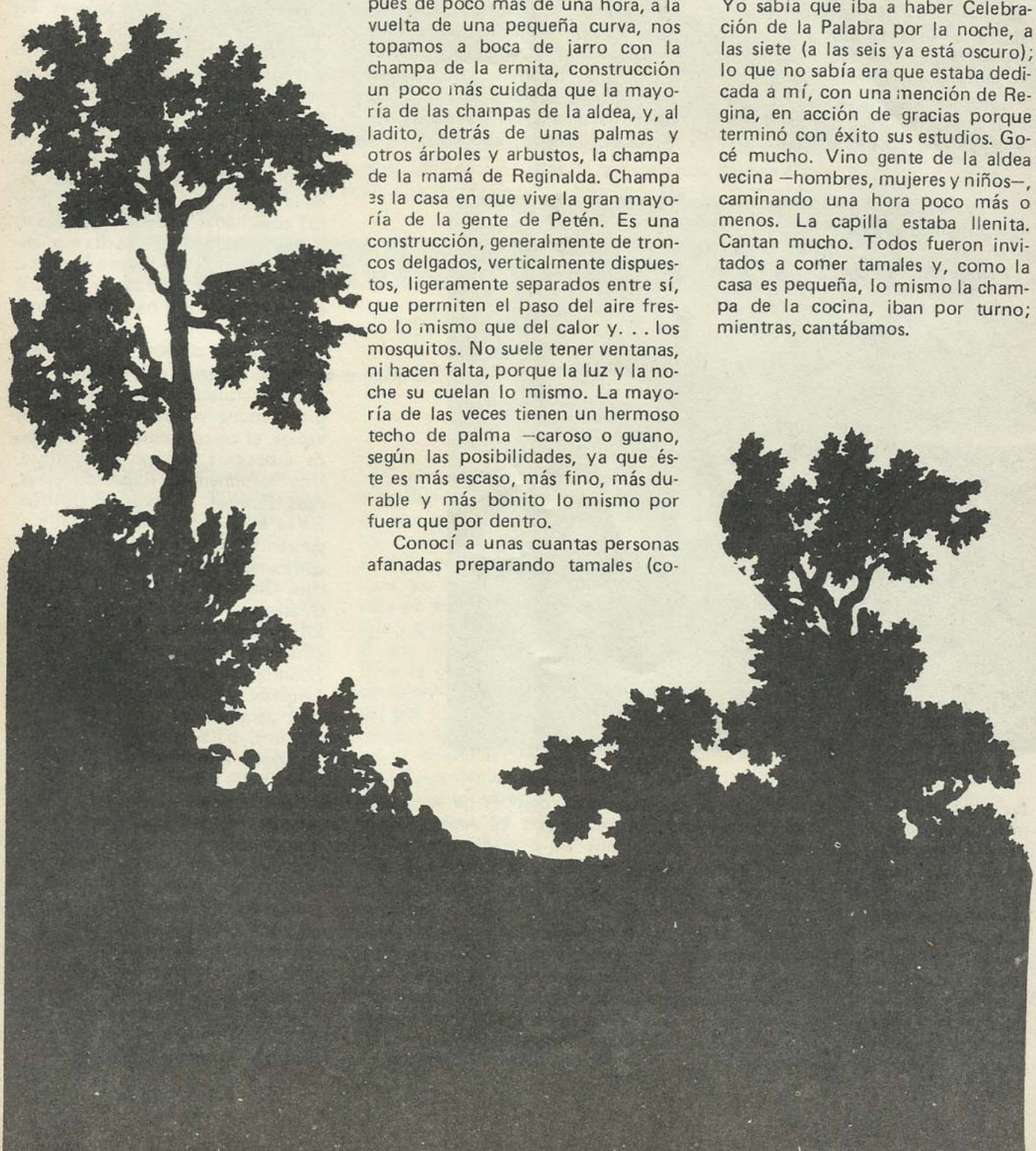
Estoy aprendiendo cosas que no sabía, como que el cambio de luna trae cambio de tiempo. ¡Llovió! Alcanzamos a pasar por el camino seco. Antenoche, en Naranjal, me despertó el ruido de la lluvia sobre el techo de lámina (zinc) de nuestro cuartito, junto a la ermita (iglesia) grande y bien construída, de bloques repellados, alta, hermosa. Pero el sueño, mecido ligeramente en mi hamaca, era más fuerte y oía el susurro del baile de gotitas como una canción de cuna que hacía olvidar el lodo que nos esperaba, de vuelta, que no fue, gracias a Dios. Hoy sí llovió unas horas, suave, pero tenazmente. Ahorita, de nuevo "li po, kanail li k'ojyin", se pasea asomando su cara lustrosa y regordeta por entre las nubes azules, vestida ella de amarillo limón. Hace poco había neblina y todo me hizo pensar que caería una helada grande, sin embargo, ya pasó el frío.

A pesar de mi ventana cerrada, se me llena la pieza de la música que anima el baile con que un curso del Instituto celebra su graduación. Trajeron una orquesta de Belice. Con motivo del baile, dieron la luz más tarde, cerca de las cuatro. Durará lo que la noche y el ánimo de los bailarines. Trajeron buenos cantantes, a juzgar por lo que oigo (...)

A veces la celebración de la vida es todo un acontecimiento. Fue lo que me pasó este año. En Flores alquilo una casita que he ido haciendo lo más acogedora que Dios me ha dado a entender, con cosas sencillas pero lindas: plantas, conchitas, cositas típicas que me regalan o compro en el mercado por poquita plata. Allí vivo con una muchacha de una aldea, estudiante de un Instituto. En julio me invitó a pasar mi cumpleaños a su casa. Pero octubre estaba tan lejos que no volvimos a mencionarlo. Cercana la fecha me lo recordó; hicimos planes y el día fijado salimos de madrugada. Nos bajamos de la camioneta

—autobús con capacidad incondicional— casi dos horas después, en San Juan; esperamos un pick up que nos condujo a la Cooperativa La Amistad, en donde nos esperaba un hermano de Reginalda (así se llama mi compañera de casa) con caballos. Recordé mi juventud en La Unión y mis andanzas con mis hermanos en el campo. Después de caminar por una vereda en medio de un bosque hermoso, gozando de las maravillas de la naturaleza, después de poco más de una hora, a la vuelta de una pequeña curva, nos topamos a boca de jarro con la champa de la ermita, construcción un poco más cuidada que la mayoría de las champas de la aldea, y, al ladito, detrás de unas palmas y otros árboles y arbustos, la champa de la mamá de Reginalda. Champa es la casa en que vive la gran mayoría de la gente de Petén. Es una construcción, generalmente de troncos delgados, verticalmente dispuestos, ligeramente separados entre sí, que permiten el paso del aire fresco lo mismo que del calor y. . . los mosquitos. No suele tener ventanas, ni hacen falta, porque la luz y la noche su cuelan lo mismo. La mayoría de las veces tienen un hermoso techo de palma —caroso o guano, según las posibilidades, ya que éste es más escaso, más fino, más durable y más bonito lo mismo por fuera que por dentro.

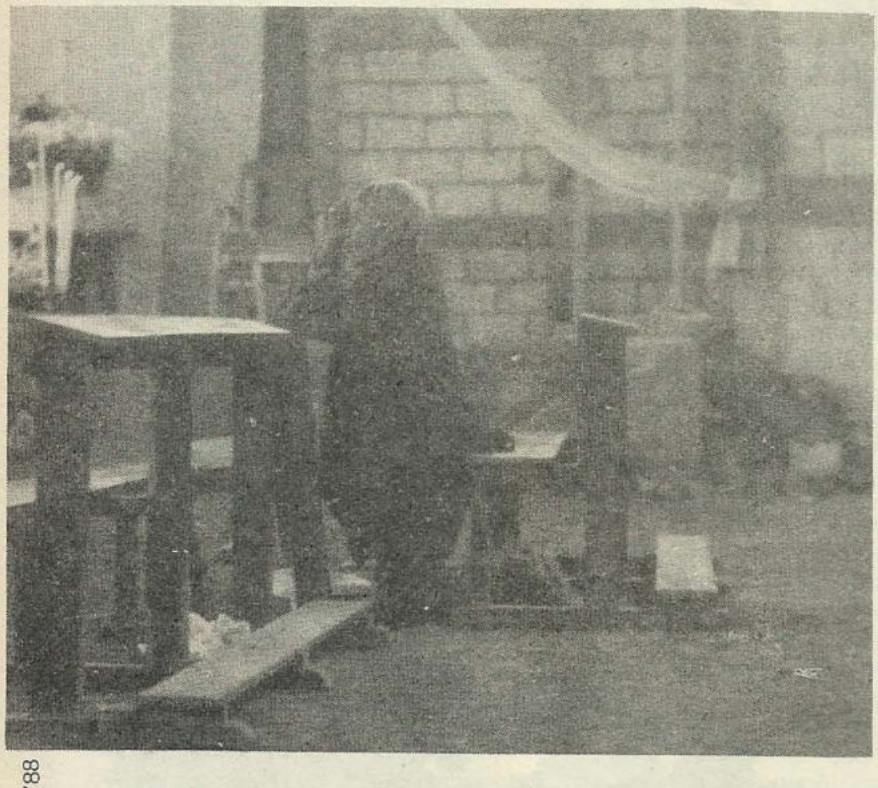
Conocí a unas cuantas personas afanadas preparando tamales (comida parecida a las humitas chilenas, hecha de masa de maíz, rellena con carne de "coche" (cerdo) y un "recado" (salsa) hecha de tomate, achiote, "chile" (ají) y otros condimentos, se cuece envuelto en hojas de hojas de plátano o de banano. Son muy ricos). No me dejaron ayudar, de modo que, con mi anfitriona dimos una vuelta por los alrededores y. . . a almorzar. . . un delicado chunto (chompipe, chonte o pavo) relleno. Tenía vergüenza de comer tal maravilla que había aprendido a preparar la abuela de Regina y de ella, una tía que fue la que vino de la aldea vecina a prepararlo. Yo sabía que iba a haber Celebración de la Palabra por la noche, a las siete (a las seis ya está oscuro); lo que no sabía era que estaba dedicada a mí, con una mención de Regina, en acción de gracias porque terminó con éxito sus estudios. Gocé mucho. Vino gente de la aldea vecina —hombres, mujeres y niños—, caminando una hora poco más o menos. La capilla estaba llenita. Cantan mucho. Todos fueron invitados a comer tamales y, como la casa es pequeña, lo mismo la champa de la cocina, iban por turno; mientras, cantábamos.



Tener Misa en aldeas tan mal comunicadas como ésta, es difícil, porque no entra carro y se llega sólo a pie o en bestia. En 5 años, el sacerdote que atiende esta zona, sólo ha llegado una sola vez. La gente va a El Esfuerzo, cuando allí la tienen, por una veredita, bordeando cerros, por medio de la selva, junto a milpas, cerca de bajos que se llenan de agua cuando llueve y cuyo nombre no recuerdo ahorita. Muy linda, pero que es de puro barro cuando llueve, como nos pasó de ida al día siguiente, porque nos sorprendió la lluvia de camino. Nos mojamos y nos secamos caminando, detrás de la mamá de Regina que, a sus sesenta años y tantos es ágil y rápida; de vez en cuando se volvía para esperarnos, eso que caminábamos a buen paso. Fue agradable sentir la lluvia, porque no hace frío. Sólo en tres o cuatro partes, donde había más sombra y humedad, nos asaltaron 54.000 mosquitos que se iban en cuanto salíamos de la sombra. ¡Suerte que eran trechos cortos! (Se ve que están bien organizados y no pasan de sus límites).

En El Esfuerzo que no es parcelamiento, como La Verde, las champas están más cercanas. Almorzamos en casa de una señora, visitamos al catequista, a su hijo que estaba construyendo su champa (se acaba de casar), bien bonita, en un lugar muy lindo, al otro lado de un arroyo, en un valle pequeñito, cerca de una vertiente donde, por supuesto me metía al agua. Recogí plantas silvestres para mi jardín de Flores, un minúsculo espacio en el que hay un aguacate (palto) y un naranjo de naranjas agrias que se usan para guisar carne y para hacer fresco, que es una bebida de jugo de fruta y agua con azúcar. De regreso volvió a llover.

A poco de llegar, casi al caer la tarde, regresó un hermano de Reginalda con pescados para la cena. Había salido en la mañana. Pesca con arpón. Preparamos los pescados. Ya era noche. Cenamos, conversamos y, a la cama, bien guardada bajo el pabellón (mosquitero) que, además ayuda a guardar el calor en la noche fría y nublada. Petén es una caja de sorpresas.



El jueves, después de almorzar, cabalgamos hasta La Amistad; nos quedamos en casa del catequista, un joven elegido para el cargo por la comunidad, que además es animador del grupo juvenil. La Amistad es una Cooperativa de parceleros que viven con dificultades económicas, como la inmensa mayoría de la gente. Cenamos y, ya noche cerrada y sin luna fuimos a la Celebración de la Palabra (...)

Tienen Celebración tres veces por semana. Asistió bastante gente. La gente tiene necesidad de Dios. Doy gracias a Dios por muchas cosas; una de ellas es haber descubierto tantos modos de su presencia, porque es Padre y no abandona a sus hijos; es más, lo saben cercano, incluso en medio del dolor que, en ocasiones es muy fuerte. El misterio del mal se hace el encontradizo a menudo con esta gente que, gracias a Dios, es bien religiosa. Por eso viven como viven, evangelizándonos continuamente. Me tocó predicar, improvisando. Al final, después de presentarles el Año Mariano, me reuní con los jóvenes del grupo en una reunión con espectadores. En general, la acogida de la gente, expresada con todo su ser, es impulso y acicate de la creatividad. Siempre uno sale evangelizado después de encontrarse con ellos, consciente de que somos instrumentos inútiles y que el Señor es grande en nuestra debilidad. De vuelta, charla con toda la familia, comiendo manías (maní) cosechadas y tostadas en casa y, a descansar para salir al día siguiente, tempranito, de regreso a casa, si tenemos suerte y podemos alcanzar el primer pick up hasta la carretera. (...)

De vez en cuando, una carta que esponja, renueva, anima y hace más presente situaciones, personas. Siempre, aunque vuelva con las manos vacías, el correo semanal es tiempo de esperanza, tiempo de gratitud. Voy terminando. Recuerdo caras, risas, sonrisas, palabras, encuentros. En la Misa, en la consagración y el padrenuestro es la cita; allí nos encontramos. Y cuando conversen con Dios, háblenle de esta linda Guatemala, tan linda como sufrida, sufriente en su población pobre. ¿Cuál es la verdadera pobreza? ¿Dónde está la verdadera felicidad? Tenemos tantas ocasiones para pensar, para encontrarnos a nosotros mismos, para encontrar a Dios y descubrir la verdad de los hermanos.

Gracias por su amistad, por su paciencia, por todo. Hasta cualquier rato, un gran abrazo de

Maruja

(Guatemala)

Maruja González
Vicariato Apostólico del Petén
Flores — Petén
Guatemala, C.A.

Casi el 10% del territorio continental argentino (aproximadamente 10 veces la provincia de Tucumán) estaba bajo el agua. Hubo 300.000 personas evacuadas, con hambre, frío y dolor en sus cuerpos y en sus almas.



regreso con esperanza



A partir de mediados de 1982, copiosísimas lluvias caídas en el sur de Brasil, sumadas a las caídas en territorio argentino, boliviano y paraguayo, comenzaron a provocar el desborde de todos los cursos de agua del nordeste argentino y, especialmente, de los grandes ríos de la cuenca del Plata: Paraguay, Iguazú, Paraná y Uruguay.

Esa crecida se fue agravando entre diciembre de 1982 y julio de 1983, sin permitir el escurrimiento del "sistema compensador" que forman los enormes esteros, lagunas y bañados que ocupan buena parte de la región.

El agua, con fuerza arrolladora, devastó ciudades, pueblos y campos. Muelles, caminos, vías férreas, redes eléctricas, quedaron totalmente destruídos. Las fuentes de trabajo y producción dejaron de existir, llevadas por un furor incontenible. Todo estaba perdido: vidas humanas, casas, fábricas, locales de comercio, templos, escuelas, edificios públicos, cultivos, animales, herramientas de trabajo.

Cerca de 25 millones de hectáreas (o sea casi el 10% del territorio continental argentino y, aproximadamente diez veces la provincia de Tucumán) estaba bajo el agua. Trescientas mil personas evacuadas, padeciendo hambre, frío, enfermedades de todo tipo y, sobre todo, padeciendo el frío en el alma, el desánimo, el desarraigo, la desesperanza, producidos por la más terrible inundación ocurrida en suelo argentino en toda su historia.

Como siempre, los más pobres eran los más damnificados; son los más aislados como para pedir y recibir ayuda; ocupan tierras bajas o a la vera de los ríos; tienen ranchos de adobe que no pueden aguantar los embates de la correntada; no tienen dinero ni posibilidad alguna para poner a salvo sus pocos bienes.

Perdieron lo poco que tenían, y no poseían fondos ni ánimo, muchas veces, para volver a empezar.

Era necesario reconstruir la esperanza.

• Nacimiento de la Campaña

El Instituto de Cultura Popular (INCUPO) y la Fundación para el Desarrollo en Justicia y Paz (FUNDAPAZ) —entidades que trabajan en promoción humana en el norte argentino— vieron esa necesidad y tuvieron la inquietud de generar una gran movilización.

Primero fueron 25 entidades y poco después 8 más, las que, encabezadas por Cáritas Argentina— organismo oficial de la Iglesia para la caridad— y asumiendo su compromiso cristiano, decidieron aunar esfuerzos tendientes a una verdadera y eficaz ayuda.

Así, en junio de 1983, nació "Cáritas — Regreso con Esperanza", comisión de ayuda para los afectados por la inundación Litoral "83", destinada a concientizar y obtener recursos humanos y económicos, no para atender la situación de emergencia con comida, ropas, etc., sino para la atención de pequeños programas de promoción y reconstrucción para el momento más dramático y difícil: el retorno de las víctimas a los lugares de origen cuando bajaran las aguas, o a otros donde pudieran rehacer sus vidas con dignidad y esperanza.

• Espíritu que la animó

En aquellos momentos los responsables de la Campaña dijeron: "Si realmente nos **sentimos hijos de un mismo Padre** y al mismo tiempo decimos que queremos y debemos **reconciliarnos** con nuestros hermanos, consideramos que el drama de las inundaciones es una **oportunidad** para que la comunidad nacional manifieste su **solidaridad** hacia los más sufrientes y desamparados."

"Queremos no sólo tomar conciencia de la angustiante situación que están atravesando estos hermanos, sino también **alentar** y fortalecer *su esperanza, ayudarlos a organizarse y a ayudarse entre ellos mismos.*"

"Cuando bajen las aguas ya no serán noticia —"la vida continúa"— y, en ese momento, hará falta nuestro esfuerzo incansable. Como nos dijo Juan Pablo II en su visita a nuestro país, "hagamos con nuestras manos una cadena de amor",



para brindarles los elementos que les permitan recomenzar una *vida digna* como hijos de un mismo Dios y una misma Patria".

De esta manera, se empezaron a obtener fondos y a entregar pequeños subsidios y créditos en condiciones muy favorables, a grupos de familias que se unieron para pedir y recibir esa ayuda, dirigida sobre todo a la reinstalación o apertura de pequeñas fuentes de trabajo, a la producción rural, mejoramiento de viviendas, etc.

• Organización central

Las entidades participantes formaron un consejo integrado por representantes de cada una de ellas y estos, a su vez, designaron un comité ejecutivo. El presidente de Cáritas Argentina, Mons. Miguel Raspanti, asumió la titularidad de ambos cuerpos, y el Sr. Esteban de Nevares, gerente de FUNDAPAZ, fue elegido coordinador.

Durante los primeros seis meses, el consejo se reunió cada 15 días y el comité ejecutivo todas las semanas. Los encuentros se efectuaron en la sede de la Conferencia Argentina de Religiosos (CAR).

Por su parte, las comisiones se fueron reuniendo según sus necesidades mereciendo destacar la de proyectos, que lo hizo todas las semanas durante el año que duró la campaña, utilizando para ello la sede de la CAR o la del Servicio Cristiano de Cooperación para el Desarrollo.



• La organización en las diócesis

Para una mayor efectividad de los trabajos, se vio la conveniencia de crear comités diocesanos, tanto en las zonas inundadas como en las del resto del país y para ello, se solicitó a los obispos que impulsaran su integración.

Los comités de las zonas afectadas tenían como finalidad principal la de canalizar los pedidos de ayuda procedentes de los grupos de familias, mientras que los de las zonas no afectadas, debían apoyar la tarea de concientización y recaudación de fondos.

Comisión de Comunicaciones

La comisión de comunicaciones, tuvo a lo largo de la campaña una constante labor, pero con dos "picos" fundamentales: el lanzamiento inicial y la difusión de la colecta nacional dispuesta por el Episcopado Argentino para el 17 y 18 de diciembre de 1983.

Comisiones de recaudación y de administración y finanzas

La primera de estas comisiones tuvo por objeto ocuparse de algunas recaudaciones especiales, como las efectuadas mediante visitas personales a bancos, financieras y grandes empresas en general. Esto supuso, por parte de los miembros de la comisión, una gran demanda de tiempo y una gran dosis de poder de concientización.



Una acción que insumió un enorme esfuerzo de organización fue la colecta efectuada en la peregrinación juvenil a pie a Luján, pero lamentablemente los resultados obtenidos no estuvieron de acuerdo con toda la movilización que supuso. Entre las causas posibles figuran la carencia de dinero de los peregrinos, el cansancio con que llegaban a la basílica, el ocultamiento de los grandes toneles-alcancía entre la multitud, la poca difusión de la colecta en la plaza de Luján, etc.

Otra labor asumida en parte por la comisión de recaudación, fue la de obtener la cooperación de empresas industriales y comerciales que generosamente donaron muy diversos elementos, tanto para las familias afectadas por las inundaciones (semillas, pollos, herramientas, etc.), como para el desarrollo de la campaña (pasajes, fotocopias, telas, transferencias bancarias gratuitas, etc.).



Por su parte, la comisión de administración y finanzas, se empeñó en remitir con celeridad el dinero para los proyectos aprobados, atendiendo así a la urgencia de los pedidos y al deterioro de la moneda por la inflación.

Comisiones de relaciones institucionales y de recursos humanos

La Función principal de la primera de ellas fue la de mantener permanente contacto con las instituciones adheridas a la campaña, no sólo transmitiéndoles informaciones, sino también solicitando o sugiriendo su participación activa en todas o algunas de sus actividades propias.

La actuación de esta comisión fue muy importante en la preparación de la colecta nacional del 17 y 18 de diciembre de 1983, y en la organización de la colecta efectuada en Luján con motivo de la peregrinación juvenil a pie al santuario de la Virgen.

En cuanto a la comisión de recursos humanos, su objetivo fue aportar colaboradores para el desarrollo de la campaña y, eventualmente, realizar acciones diversas en zonas inundadas.

Con respecto al primer objetivo, se consiguieron voluntarios para las tareas generales de oficina, correspondencia, etc.

En cuanto al segundo objetivo —acciones en las zonas inundadas— durante el transcurso de la campaña se vio que no era conveniente que fueran personas de otros lugares por pocos días, pues podía ser mayor el daño a las comunidades, que el beneficio que se les podía brindar.



Comisión de proyectos

La comisión de proyectos fue la que tuvo a su cargo el diseño y la implementación del mecanismo de trabajo a través del cual se concretaría la ayuda a los inundados.

Constituída inmediatamente, se puso a trabajar en la organización del sistema. Simultáneamente con la redacción y presentación al comité ejecutivo de los criterios que regirían la asignación de fondos, se diseñó un formulario y las instrucciones para su llenado. Como más adelante se detalla, este formulario, que no en vano se llamó "Guía para la presentación de proyectos" se envió a las zonas afectadas, para que sirviera de orientación en la presentación de proyectos.

A poco de iniciada la Campaña, el encargado de la comisión y dos profesionales voluntarios efectuaron una recorrida de seis días por el litoral afectado, tomando contacto con personas e instituciones, para estimularlas en participar de la Campaña y recorriendo las zonas más castigadas para proponer el envío de proyectos. Esta gira (y otras visitas que se hicieron después) fueron una valiosa experiencia, muy útil por cierto para encarar y dar calor al análisis de los proyectos que llegaban desde allí.

El mecanismo de aprobación

Un punto importante dentro de los objetivos implícitos de la Campaña, era la velocidad del trámite para el análisis, la aprobación y el envío de los fondos a los proyectos. Tratándose de una campaña orientada a una situación de emergencia, no se podían adoptar métodos ni mecanismos que implicaran demasiado tiempo. Comprendido esto por todos quienes colaboraban, se estableció y se mantuvo a lo largo de las 43 semanas que duró la Campaña, la práctica de reunirse semanalmente para considerar los proyectos que habían sido remitidos desde los grupos y comités locales. Con una variación de entre tres y hasta quince proyectos por semana (con un promedio de cinco semanales) los proyectos (que traían un pre-dictamen preparado previamente), eran analizados en el seno de la comisión respectiva todos los días miércoles. De tal manera, al día siguiente, el dictamen de la comisión podía ser considerado en el comité ejecutivo para la decisión final. Este mecanismo de decisiones semanales y de análisis inmediato de los proyectos, permitió que, según cálculos hechos para los primeros 81 proyectos aprobados, desde el arribo de un proyecto a su aprobación se demorara como promedio (media aritmética ponderada) sólo 5.47 días.

Una vez aprobados los proyectos, se procedía de inmediato a transferir los fondos, anticipando esto por telegrama y confirmándolo por una carta dirigida al grupo beneficiario. Copia de esa carta se enviaba al comité local o a la institución presentante como forma de notificación de la aprobación del proyecto.

Cáritas Argentina:
Hipólito Yrigoyen 785 - 4º "L"
1086 - Buenos Aires - Argentina
T.E. 33-0883

Fundapaz:
Corrientes 330 - 3º Piso, of. 321
1378 - Buenos Aires - Argentina
T.E. 311-4677 / 312-8309



Se podría tener todavía una mejor idea de lo que fue la campaña "Cáritas - Regreso con Esperanza" si se describiera un proyecto cualquiera. Esto serviría, además, para mostrar cómo es la forma de trabajo, la vida, las costumbres de muchos de nuestros hermanos del norte del país.

Hay dos modos de hacer esto. Uno es transcribir o fotocopiar uno de los 204 proyectos, tal como llegó a "Cáritas - Regreso con Esperanza"; el otro es "armar" o "construir" uno con los promedios de todos, con las características más frecuentes que se hallaron.

Para la primera, la transcripción de un producto se eligió el conocido como "ladrillería en Barrio Mariano Moreno", después de una selección en la que se trató de encontrar aquel que reuniera las características compartidas por la mayor cantidad de otros proyectos y que, a la vez, fuera reflejo de los proyectos más típicos que la campaña apoyó.

Son nueve familias que viven en sus parcelas de entre 4 y 9 has, cerca de una población urbana del orden de los 8.000 habitantes. En épocas de zafra los jóvenes y algunos adultos de las familias completan los ingresos yendo a conchabarse en un ingenio cercano o en una desmotadora de algodón.

Desde hace años se han constituído como grupo a instancias de un promotor social y del párroco local. Si bien cada uno cultiva la tierra que ocupa, la compra de semillas y el uso de algunas herramientas y animales de tiro es compartido.

En las reuniones grupales semanales que hacen con el promotor (quien ha hecho cursos especializados para la tarea que desempeña y trabaja a tiempo completo en ello), se conversan muchos temas. La cosecha, los precios, nuevas maneras de trabajar la tierra, mejores sistemas de sanidad vegetal, el problema particular de algún miembro del grupo que "está en la mala", etc. De tanto en tanto, el promotor trae y pone a discusión una cartilla[1] sobre un tema específico.

También se hacen reuniones especiales con "las doñas". Allí las conversaciones sobre costura, sobre salud y medicina preventiva, sobre enriquecimiento de la dieta a través de nuevas recetas para viejos y tradicionales alimentos, etc., están al orden del día.

Llegan las lluvias. Para marzo o abril de 1983 todos los miembros del grupo tienen sus parcelas anegadas y la cosecha de algodón se ha perdido. De los nueve bueyes que tenían se les han muerto tres. Dos "enfermos de las pezuñas" por el agua, han ido languideciendo hasta morir. Otro arrastrado por el agua y enganchado en un alambre, murió ahogado. Los que se salvaron están al resguardo en un terrenito alto, con muy poco espacio para moverse. Los alimentan con las hojas de lo que quedó de caña que pensaban cosechar.

Todos han perdido sus huertas: maíz, zapallo anco, batata, sandía y melón. También sus aves de corral. Habrá que insistir cuando se vaya el agua.

En una reunión que se celebra en el galpón de depósito del pueblo donde están refugiados, el promotor les cuenta de la campaña "Cáritas - Regreso con Esperanza". Deciden pensar el tema. . . ¿será así? ¿Nos mandarán algo? ¿Cómo se hace para pedir? Quedan en volver a tratar el tema la semana siguiente y en avisarle a don Ramón, el único del grupo que no tuvo necesidad de ser evacuado porque su rancho, sito en terreno alto, quedó a salvo.

La semana siguiente se deciden. Listan sus necesidades y luego las discuten entre todos. "No es cuestión de pedir todo lo que se quiera —dice el promotor— hay otros que también han sido afectados". Se elabora una lista común de lo que mínimamente hace falta. Se escribe una carta y todos la firman. El promotor se encarga de llevar todo al pueblo para despacharlo hacia la campaña "Cáritas - Regreso con Esperanza", previo visado e informe del cura y del comité local.

El presupuesto elaborado solicita:

- 1.200 kgs. de semillas de algodón	$a. 24.000.–
- 3 animales de tiro	$a. 16.000.–
- 1.100 lts. de veneno	$a. 4.000.–
- 5 kgs. de semillas varias	$a. 2.000.–
- 2 juegos de arneses	$a. 6.000.–
Total	$a. 52.000.–

(valores actualizados a mayo '84)

Cincuenta y dos mil pesos para que nueve familias puedan recomponer otra vez su vida.

A los escasos 25 días de haber enviado a Buenos Aires el proyecto, el grupo recibe una gran alegría en forma de carta. Se les informa que su proyecto ha sido aprobado y que el dinero le ha sido girado a la cuenta bancaria del promotor. Pocos días más y ya están comprando las semillas, las mulas o los bueyes. El agua ha bajado y pueden regresar a sus casas otra vez. . . con esperanza!

Semanas después escriben a la campaña agradeciendo la ayuda dada que les ha permitido ponerse otra vez de pie y contando cómo piensan seguir trabajando juntos.

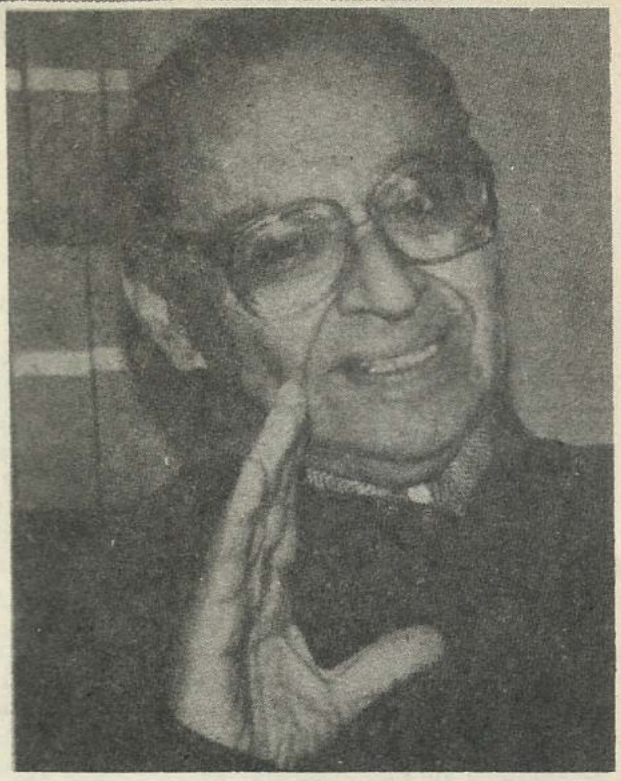
1. Elaborada por especialistas en educación popular, contiene un exhaustivo análisis del tema que trata, expresado en lenguaje claro y accesible planteando las cosas desde la cultura y las costumbres de los destinatarios.

CARITAS
ARGENTINA

* Comisión de ayuda para los afectados por la inundación del Litoral argentino '83.

esta América

HOMENAJE A GUSTAVO GUTIERREZ



En el mes de julio, en la ciudad de Nueva York, teólogos de distintas iglesias e intelectuales realizarán un homenaje al sacerdote peruano Gustavo Gutiérrez, con ocasión de su sesenta aniversario y los quince años de la edición en lengua inglesa de *Teología de la Liberación, perspectivas*.

Queremos adherirnos a dicho homenaje al fundador de la Teología de la liberación. La obra de Gustavo Gutiérrez ha traspasado las fronteras de América Latina y constituye ya un aporte a la cultura universal, en especial a la preocupación que la humanidad debe tener por la suerte de los pobres del mundo. Su labor intelectual ha contribuído también a una mayor comprensión de la fe cristiana para el mundo creyente y no creyente.

Cerca de 300 intelectuales del Perú y del mundo se adhieren *

Juan Acevedo.
Samuel Adrianzén.
Alberto Adrianzén.
Alberto Agapito.
Santiago Agurto.
Alejandro Alayza.
Alonso Alegría.
Rosa María Alfaro.
Miguel de Althaus.
José Alvarado.
Juan Ansión.
Jorge Ara Manchego.
Elsa Arana Freire
Tomás Arellano.
César Arias.
César Arróspide.
Susana Baca.
Juan Miguel Bakula.
Ileana Banchero.
Maruja Barrig.
Ricardo Bedoya.
Cecilia Blondet.
Heraclio Bonilla.
Gian Franco Brero.
Luis Bustamante B.
Herless Buzzio.
Miguel Caballini.
José Cabrejos Pinto.
Ileana V. Cáceres.
Luis Calderón.
Mario Campos.
César Campos
Baltazar Caravedo C.
Baltazar Caravedo M.
Sonia Luz Carrillo.
Humberto Carrillo.
Víctor Caycho.
Leopoldo Chiappo.
Jorge Chiarella Kruger.
Antonio Cisneros.
Martha Cisneros.
Luis Jaime Cisneros V.
Carlos Contreras.
Frederick Cooper.
Antonio Cornejo Polar.
Roberto Criado.
Raúl M. Cuba.
Oscar Dancourt.
Javier De Belaunde L.R.
Federico De Cárdenas.
Oswaldo De Rivero.
Carlos Ivan Degregori.
Carlos Del Río.
Carlos Del Rosario.
Washington Delgado.
Fernando Eguren.
Alberto Escobar.
Ruth Escudero.
Ricardo Falla.
Carlos Fernández Sessarego.
Hortensia Ferrand de Piazza.
Raúl Ferrero Costa.
Adolfo Figueroa.
Alberto Flores Galindo.
María Amelia Fort.
Carlos Franco Cortez.
Susana Galdós.
Héctor Gallegos Vargas.
Inés García.
Federico García.
Carmen García.
Rafaela García.
José A García Belaunde.
Ramón García Cobián.
Diego García Sayán.
Raúl García Zárate.
Celso Garrido Lecca.
Alberto Gieseke M.
Efraín González.
Rosa González Mendiburu.
Jorge Guerra.
Jaime Guerra.
Francisco Guerra García.
Pablo Guevara.
Roelfien Haak.
Johanna Hamann.
Carlos Hayre.
Gloria Helfer.
Max Hernández.
Narda Henríquez.
César Hildebrandt.
Raúl Hopkins.
Josefina Huamán de Joseph.
José C. Hayhuaca del Pino.
Jorge Ishizawa.
Enrique Iturriaga.
Joel Jurado Nájera.
Kleber Lequernaque.
Juan Larco.
Mirko Lauer.
Isaac León F.
Luz Letts.
César Lévano.
Rogelio Llerena.
Sinesio López.
José Ignacio López Soria.
Carmen Lora.
Eduardo Lores.
Roberto Mac Lean.
Anna Maccagno.
Ignacio Macha.
Laura Madalengoitia.
Alicia Maguiña.
Uldarico Malaspina.
Oscar Marañón Ventura.
Javier Mariátegui.
José Matos Mar.
Carlos Matta Rojas.
Emilio Matuk.
Oscar Mavila.
Juan Mejía Baca.
Luz Inés Merclu.
Roberto Miró Quesada.
Francisco Miró Quesada.
Rodrigo Montoya.
Alicia Morales.
Donald Morote.
Hortensia Muñoz.
Walter Neyra Brontis.
Eugenio Nicolini.
Miguel Nieri L.R.
Guillermo Niño de Guzmán.
Estuardo Núñez.
Lucio Obando Guarniz.
Abelardo Oquendo.
Amalia Ortiz de Zevallos.
Augusto Ortiz de Zevallos M.
Lorenzo Osores.
Luis Peirano.
Saúl Peña.
Estrella Picasso.
Enrique Pinilla S.C.
Orlando Plaza.
Bruno Podestá.
Gonzalo Portocarrero.
Raimundo Prado Redóndez.
Javier Protzel.
Aníbal Quijano.
Gerardo Ramos.
Susana Reiss de Rivarola.
Alvaro Rey de Castro I.
Jorge Reyes.
César Rodríguez Rabanal.
Catalina Romero.
María Rostworowsky.
Marcial Rubio.
Alberto Ruiz Eldredge.
Alejandro Sakuda.
Abelardo Sánchez León.
Armando Sánchez Málaga.
Violeta Sara Lafosse.
Julio Schiappa.
Alejandro Seminario.
Fernando Silva Santisteban.
Hernán Silva Santisteban.
Luis Soberón.
David Sobrevilla Alcázar.
Piero Solari.
Gloria Solari.
Javier Sologuren.
Adelaida Sueiro.
Denis Sulmont Samain.
Alberto Tauro del Pino.
Germán Tito Gutiérrez.
Eduardo Tokeshi.
Carlos Tovar.
Cecilia Tovar.
Juana Truel de Rojo.
Eduardo Urdanivia.
Carlos Urrutia.
Blanca Varela.
Virginia Vargas.
Amador Vargas.
Máximo Vega Centeno.
Federico Velarde.
Susana Villarán.
Alan Wagner.
José Watanabe.
Carlos Wendorff.
Adolfo Winternitz.
Ernesto Yepez.
Raúl Zamalloa.
César Zamalloa S.
Armando Zolezzi.
Lorenzo Zolezzi.

Rolena Adorno, Historiadora, Prof. U. Michigan, EE.UU.
Fernando Aguirre, Historiador, Bolivia.
Martha de Aguirre, Historiadora, Bolivia.
Stefano Andreatta, Director "Gesú", Italia.
Jean Aubert, Medicina U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Manuel Bastias, EE.UU.
André Berten, Filosofía. U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Ana María Bidegain, Historiadora, Colombia.
Ivica Biocic, Psiquiatra, U. Zagreb, Yogoslavia.
David Brading, Cambridge University, Gran Bretaña.
Nicholas Boyle, Cambridge University, Gran Bretaña.
Francesca Cantu, Historiadora, U. Roma, Italia.
Fernando Henrique Cardoso, Científico Social, Brasil.
Emilio Castro, Pdte. Consejo Mundial de Iglesias, Suiza.
Leticia Cotrina, Brasil.
Jean Crabbé, Medicina, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Plinio de Arruda Sampaio, Brasil.
Manuela Da Silva, Economista, U. Lisboa, Portugal.
Jacques De Cuyber, Ciencias Aplicadas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Herbert De Souza, Director IBASE, Brasil.
José De Souza Martins, Brasil.
Frédéric Debuyst, Ciencias Sociales, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Joseph Degand, Agronomía, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Jules Deutsch, Ciencias, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Eamon Duffy, Cambridge University, Gran Bretaña.
Christian Eugène, Ciencias Aplicadas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Alzio Filippi, Director "Il Regno", Italia.
Paulo Freire, Educador, Brasil.
Eduardo Galeano, Historiador, Uruguay.
Gabriel García Márquez, Escritor, Premio Nobel de Literatura, Colombia.
Rosino Gibellini, Director Editrece Queriniana, Brescia, Italia.
Luis Alberto Gómez de Souza, Sociólogo, Prof. U. Río de Janeiro, Brasil.
Graham Green, Escritor, Gran Bretaña.
Lewis Hanke, Historiador, U. Masachussets, EE.UU.
Adrián Hastings, University of Leeds, Gran Bretaña.
Graham Howes, Cambridge University, Gran Bretaña.
Kenneth Jameson, Economista, U. Notre Dame, EE.UU.
Penny Jameson, Jefe Dpto. Psicología, Saint Mary's Coll, EE.UU.
Benjamín Keen, Prof. Un. Northern Illinois, EE.UU.
Jean Ladrière, Filosofía, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Rainero La Valle, Escritor, Italia.
René Lavendhomme, Ciencias U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Albert Le May, Kellog Institute, U. Notre Dame, EE.UU.
Daniel Levine, Politicólogo, U. Michigan, EE.UU.
Emmanuel Lousberg, Ciencias Aplicadas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Paul Lowenthal, Ciencias Económicas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Italo Mancini, Filósofo, U. Urbino, Italia.
Heloisa Mantins, Brasil.
Anselmo Mataix, Sophia U. Tokio, Japón.
Cándido Mendes de Almeida, Rector, Universidad de Río, Brasil.
Emilio Fermín Mignone, Abogado, Argentina.
André Molitor, Ciencias Políticas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Robert Morgan, Oxford, Gran Bretaña.
Lucien Morren, Ciencias Aplicadas, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
William Neville, Pdte. MIIC, Dir. "Outlook", Australia.
Olaf Pederson, Dinamarca.
Helio Pereira Bicudo, Asesor "Justicia y Paz" Arzob. Sao Paulo, Brasil.
Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nóbel de la Paz, Argentina.
Jean Platteau, Economía, Facultades Univ. Namur, Bélgica.
Claude Pomerlau, Rector Colegio Saint George, Chile.
Alicia Puente de Guzmán, Historiadora, México.
Hellen Rand Parish, Historiadora, U. Berkeley, California, EE.UU.
Lucía Ribeiro, Socióloga, Brasil.
François Rigaux, Derecho, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Armido Rizzi, Filósofo, Italia.
Patricio Rodé, Abogado, Uruguay.
Robert Rodes jr., Jurista, U. Notre Dame, EE.UU.
Joaquín Ruiz Giménez, Ex-Defensor del Pueblo, España.
Tomislay Sagi-Bunix, Ac. Ciencias y Artes, Yugoeslavia.
Adam Schaff, Filósofo, Academia Ciencias, Felonia, Austria.
Ramón Sugranyes de Franch, Lingüista, U. Friburgo, Suiza.
María de Conceiçao Tavares, Economista, Brasil.
Josemary Thorp, Economista, U. Oxford, Gran Bretaña.
Alain Touraine, Científico Social, Francia.
Jocip Turcinovic, Sec. Gral. Centro "Cristianismo Contemp.", Yugoeslavia.
Samuel Valenzuela, Kellog Institute, U. Notre Dame, EE.UU.
Conrad Van Der Bruggen, Ciencias Sociales, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Michel Verwielghen, Derecho, U. Lovaina, Nueva Bélgica.
Luis Eduardo Wanderley, Rector U. Católica Sao Paulo, Brasil.
Francisco Weffort, Científico Social, Brasil.
Andrew Weigert, Sociólogo, U. Notre Dame, EE.UU.
Antón Weiler, Prof. U. Nimega, Holanda.
Francisco Withaker Ferreira, Arquitecto, Brasil.
Noel Keizo Yamada, Jesuit Social Center, Tokio, Japón.
Leopoldo Zea, Filósofo, U. Autónoma de México, México.

Informativo **"Signos"**, Lima, julio '88, Nro. 1

EL MIEDO A LA LIBERTAD

El camino hacia el Dios de la Vida no es fácil. Tendemos a perdernos en recodos, nos desalienta el esfuerzo por hacer. El Pueblo judío en su marcha a la tierra prometida se volvió en un momento contra Moisés (Ex, 16,2). Las dificultades les hicieron añorar una existencia mediocre, pero conocida. La libertad les dio miedo, quisieron regresar a la seguridad de la opresión y del maltrato. Es la tentación de todo creyente. Por esa razón Jesús repite a sus discípulos: "no tengan miedo" (Jn. 6,20).

El miedo es lo propio del "hombre viejo" (Ef. 4,22). Las circunstancias que vivimos pueden ser tormentosas, tal vez sentimos que el piso se nos mueve, las fuerzas d la muerte parecen tenerlo todo en la mano, y se pensaría que el malvado está a punto de asfixiar al justo, como dice la Biblia. Pese a esto, si no queremos ir hacia nuestra propia destrucción (v. 22) debemos aceptar la acción renovadora del Espíritu (v. 23). Aunque no veamos claro el camino, Dios trabaja para que nos revistamos del "hombre nuevo" (v. 24) y mantengamos alta la esperanza.

Las obras de Jesús nos hacen conocer que Dios es vida. Nuestras propias obras harán saber a otros que creer en EL es no tener miedo y que es necesario seguir caminando hacia la promesa de libertad y vida.

Gustavo Gutiérrez
(Perú)

* publicado en el Informativo "**Signos**", julio '88, Nro. 1. pág.6-7 Apartado 3090 Lima 100 - Perú

1er Encuentro Taller

PRIMER ENCUENTRO TALLER DE COOPERATIVAS, MUTUALES Y ORGANIZACIONES POPULARES DE LA ZONA SUR DEL GRAN BUENOS AIRES



Una respuesta participativa y solidaria de los trabajadores que se organizan frente a la crisis.

• ¿Qué es un TALLER?

Cuando voy a un taller, a una carpintería, miro. . . pregunto, aprendo. Ahora hicimos juntos un TALLER: trabajando juntos, con la cabeza. Aprendiendo juntos de nuestras organizaciones populares, puestas en común.

Buscando juntos una respuesta participativa y solidaria de los trabajadores frente a la crisis socioeconómica . . . no hay trabajo. . . no tenemos tierra. . . no podemos llegar a la vivienda. . . conseguir alimentos baratos. . .

Juntos hicimos este taller para aprender a organizarnos mejor. . .

• ¿Cómo trabajamos en el ENCUENTRO TALLER. . .?

1 — Apertura
2 — Presentación de los grupos participantes
3 — Explicación de los objetivos y funcionamiento de este Encuentro Taller
4 — Trabajo en grupos: ver temas 1, 2, 3, 4. Cada uno eligió el tema que quiso, luego de conversarlo con su grupo
5 — Almuerzo (en la Casa de la Cultura)
6 — Sigue el trabajo en grupos
7 — Lectura de las conclusiones
8 — Cierre y despedida

• ¿Cómo fue este encuentro taller. . .?

• Trabajamos desde distintas organizaciones populares. Ya armadas, o que se están formando y con más o menos experiencia.

Esta vez, desde los grupos del sur del Gran Buenos Aires.

• Trabajamos ORGANIZADAMENTE. . .

. . . estos temas **que apuntan a:**

1) GENERACION DE TRABAJO
La organización popular para la creación y recuperación de FUENTES DE TRABAJO

2) TIERRA Y VIVIENDA
Autogestión por tierra y producción de viviendas, o partes de viviendas.

3) CONSUMO DE BIENES NECESARIOS
Producción, comercialización, economía en las compras.

4) PROVISION DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS
Para mejorar la infraestructura urbana que necesitamos en los barrios (agua, luz, pavimentos, etc.)

• Somos así grupos que NOS VAMOS ORGANIZANDO, viendo tres realidades:
— LA AUTOGESTION DE LOS GRUPOS
— Un servicio que prestamos a nuestra comunidad barrial
— Requiriendo APOYOS de los municipios y de la Provincia

• Este fue el primero de otros varios ENCUENTRO TALLER que organizaremos en la Provincia de Buenos Aires.

• Lo que NO SERA. . .

NO SERA engancharnos con lo que escuchamos por el barrio, en el trabajo. . .
". . . yo no me meto. . ."
". . . acá cada uno se corta solo"
". . . todo está tan jodido, que no puedo hacer nada. . ."

Lo que HAREMOS
SI SERA unirnos y organizarnos. . .

SUPERAR LA DESUNION, EL DESANIMO.
BUSCAR JUNTOS LOGRAR LA ORGANIZACION BARRIAL Y POPULAR.

Auspiciaron:

Dirección de Cooperativas y Mutualidades del Ministerio Social de la Provincia de Buenos Aires.
Municipalidad de Florencio Varela.

Organizaron:

Central Argentina de la Cooperación (CENCOOP)/ Centro Ecuménico de Educación Popular (CEDEPO)/ Cooperativa Gral. Mosconi/ Fundación Vivienda y Comunidad (FVC)/ Movimiento Comunitario para el Hábitat Popular/ Promotora de Proyectos Comunitarios PROCOM)/ Secretariado de Enlace Vivienda Popular* Unión de Cooperativas y Mutualidades (UCOMUT)/ Vicaría de Acción Social del Obispado de Quilmes.

• ¿Dónde hicimos el ENCUENTRO TALLER?

En la Casa de la Cultura, de la Municipalidad de Florencio Varela: Monteagudo y España.

• ¿Cuándo lo hicimos?

El domingo 31 de julio, de 9 a 18 horas.

* Dirección: O'Higgins 1331 T.E. 783-8300/6597
1426 - Buenos Aires - Argentina 653-2052

¿QUIEN MATO A TUCAPEL?

Aldo Signorelli - Wilson Tapia, Ariete, Santiago, Chile, 1986, 512 págs.

**"¿Hacéis justicia en verdad, oh príncipes?
¿Juzgáis rectamente a los hombres?
No, a sabiendas obráis la iniquidad, vuestras manos hacen que en la tierra domine la injusticia". (Salmo 58, 2-3)**

Tucapel Jiménez Presidente de la A.N.E.F. (Agrupación Nacional de Empleados Fiscales); apareció muerto en un camino solitario de la ciudad de Santiago de Chile el día 22 de Febrero de 1982. Dirigente Sindical de conocida trayectoria en el país, había adoptado una postura opositora frente al Gobierno Militar y por ello sufría presiones de orden policial (seguimiento, encarcelamiento, amenaza de muerte); estos hechos hicieron que la noticia de su muerte despertara en la población una inquietud de sospecha, una impotencia ante el imperio de la fuerza y un temor de que —como en similares casos— la justicia no encontrara culpables.

Una narración ágil y bien documentada, unida al dramatismo del hecho hacen del libro un documento interesante de conocer para que cada uno en su medida, trabaje por la construcción de un mundo en que la violencia no tenga esa presencia rutinaria con que se establece en Chile. El relato es claro y apunta a pistas precisas, pero los antecedentes no alcanzan a ser "presunciones fundadas" y es por ello que el Ministro en Visita para el caso, Don Sergio Valenzuela Patiño declara el 23 de Septiembre de 1985 que la causa queda sobreseída temporalmente. La resolución era tan desalentadora como esperada, una vez más la justicia se mostraba incapaz. El final del libro resulta escalofriante, al saberse la noticia; un Periodista pregunta: "Ministro, ¿no cree que tener un hijo que es C.N.I. (Central Nacional de Informaciones) lo inhabilita en este caso? —la pregunta flotó unos segundos como suspendida de los labios del reportero. El Ministro esbozó esa sonrisa tímida que le era tan característica.
— No, no creo" (Pág. 512).

Sara López Escalona
(Chile)

O DIABLO NA TERRA DE SANTA CRUZ

Laura de Mello e Souza, Companhia das letras, Sao Paulo, 1986

En la Introducción de la obra, la propia autora señala el objeto de su estudio —La hechicería y la religiosidad popular en el Brasil colonial— inscripto en el ámbito de la Historia de las Mentalidades y de la Historia de lo Imaginario.

Analiza en ella las múltiples tradiciones culturales —sustratos de religiosidad milenar europea y prácticas africana e indígena— confluyendo en la hechiería y religiosidad populares para dar lugar a un sincretismo específico, que avanza y se define con el proceso de colonización, durante el cual se desarrollan procesos antagónicos: por un lado, el de la colonia, por otro, el de la metrópoli.

La I Parte: *Riquezas e Impiedades: el destino de la Colonia*, está formado por dos capítulos. 1: El Nuevo mundo entre Dios y el Diablo y 2: La Religiosidad popular en la Colonia. En ella se ofrece el telón de fondo necesario para comprender la hechicería y las prácticas mágicas propiamente dichas.

En la II Parte, *Hechicería, Prácticas mágicas y vida cotidiana*, se describen esas prácticas "articulándolas con las necesidades de la vida cotidiana: la sobrevivencia, los afanes de cada día, las luchas, los conflictos, los odios, los amores, los anhelos de comunicación y relación con el más allá". Son los capítulos 3: Sobrevivencia material, 4: Deflagración de conflictos, 5: Preservación de la afectividad, y 6: Comunicación con lo sobrenatural.

En la III Parte: *Universo cultural, proyecciones imaginarias y vivencias reales*, se analiza el cruce de niveles culturales diferentes, sus divergencias y simbiosis, para construir un objeto común, el estereotipo de hechicería, "encrucijada en la cual las concepciones populares se reducen a las eruditas europeas aunque penetrándolas"; y se descubren los traumas y violencias que ese proceso acarrea para dolorosas trayectorias humanas concretas. Son los capítulos 7: Los discursos imbricados, y 8: Historias extraordinarias: el destino de cada uno.

Las Visitaciones, Investigaciones Eclesiásticas y Procesos de reos brasileños existentes en el Archivo Nacional de la Torre del Tombo de Lisboa, constituyen la base documental de esta obra. Un trabajo serio y bien documentado, siguiendo la línea de las investigaciones llevadas a cabo por historiadores como Le Goff, Ladurie y Guinzburg sobre la cultura y religiosidad popular en el transcurso de la Edad Media a la Moderna. Uno de los valores fundamentales del presente trabajo está precisamente en el empeño de procurar captar el tema, según se constituye históricamente, dentro "del enmarañado de hilos que lo tejen y dan forma, simultáneamente universal, arquetípica y específica".

Situada la aventura martítima, el Descubrimiento de América, bajo el signo de una fuerte influencia de "lo imaginario europeo" tanto en su vertiente positiva como negativa, y en el clima de una religiosidad exacerbada, palco a la vez de las grandes utopías que sueñan edades de oro, "via-se o que se queria ver, o que se ouvira dizer".

A medida que se va leyendo el libro, se hace patente un postulado implícito, el de la imposibilidad de encontrar una práctica justa de integración a partir de una postura —la del colonizador— incapacitado de comprender la alteridad del otro —indio o negro— porque prevenido de una ideología preestablecida que se proyecta sobre lo desconocido, lo periférico al universo propio, llevando a enjuiciar lo nuevo —incomprendido— primero con la edenización, para endemonizarlo después, en la práctica concreta.

Así pues, en el proceso de integrar América al universo conocido, después de la aventura "bien sucedida", cantada en la naturaleza paradisíaca y en el universo económico que se agranda, llega la hora de percibir la diferencia, y ésta, vinculada a los hombres, produce la in-

comprensión y el conflicto. Se indican tres fases de percepción. En la 1ra. surgen las preguntas ¿Otra humanidad? ¿humana?; en la 2da. surge la condena, es una "humanidad animalesca" para pasar a la 3ra. fase, de "una humanidad inviable" demoníaca.

Desde esta percepción se elabora el sistema: es necesario controlar, exorcizar, purificar, homogeneizar "la humanidad inviable, animalesca, demoníaca del Brasil colonia" "apartando a sus gentes del demonio y aproximándolas a Cristo, amansándolas". En esa endemoniación se sitúa la justificativa para la acción, montada sobre numerosas ambigüedades (sujeción o eliminación del indio, esclavitud, exploración). Al localizar los conflictos en el orden de lo diabólico, el único y total culpable es el demonio. El "humanismo europeo" puede eximirse así de toda responsabilidad frente a "la humanidad inviable" de la colonia.

"La edenización del hombre colonial se extendió de la figura del indio —su primer objeto— a la del esclavo, llegando por fin a los demás colonos".

El hilo conductor del trabajo, es la hechicería, abarcando todas las prácticas de religiosidad popular que, con su marca propia de ambigüedad, mezcla siempre sagrado y profano. Y paralelamente, la crítica de la incomprensión de una institución —la Inquisición— con su red organizada de colaboradores, procesos y prácticas (Visitaciones e Investigaciones, colocada al servicio de una nueva concepción de Estado, que se hace patente en el proceso de exploración colonial. La evangelización se sitúa al servicio de la homogeneización social, absolutista y centralizada de poder.

Las contradicciones y las dificultades aparecen juntas, Brasil, América podemos decir, se presenta como espacio predestinado a ser "purgatorio para los pecados del Viejo Mundo". El Nuevo, "paraíso terrestre por la naturaleza, infierno por la humanidad peculiar que albergaba. . . era purgatorio por su relación con la Metrópoli".

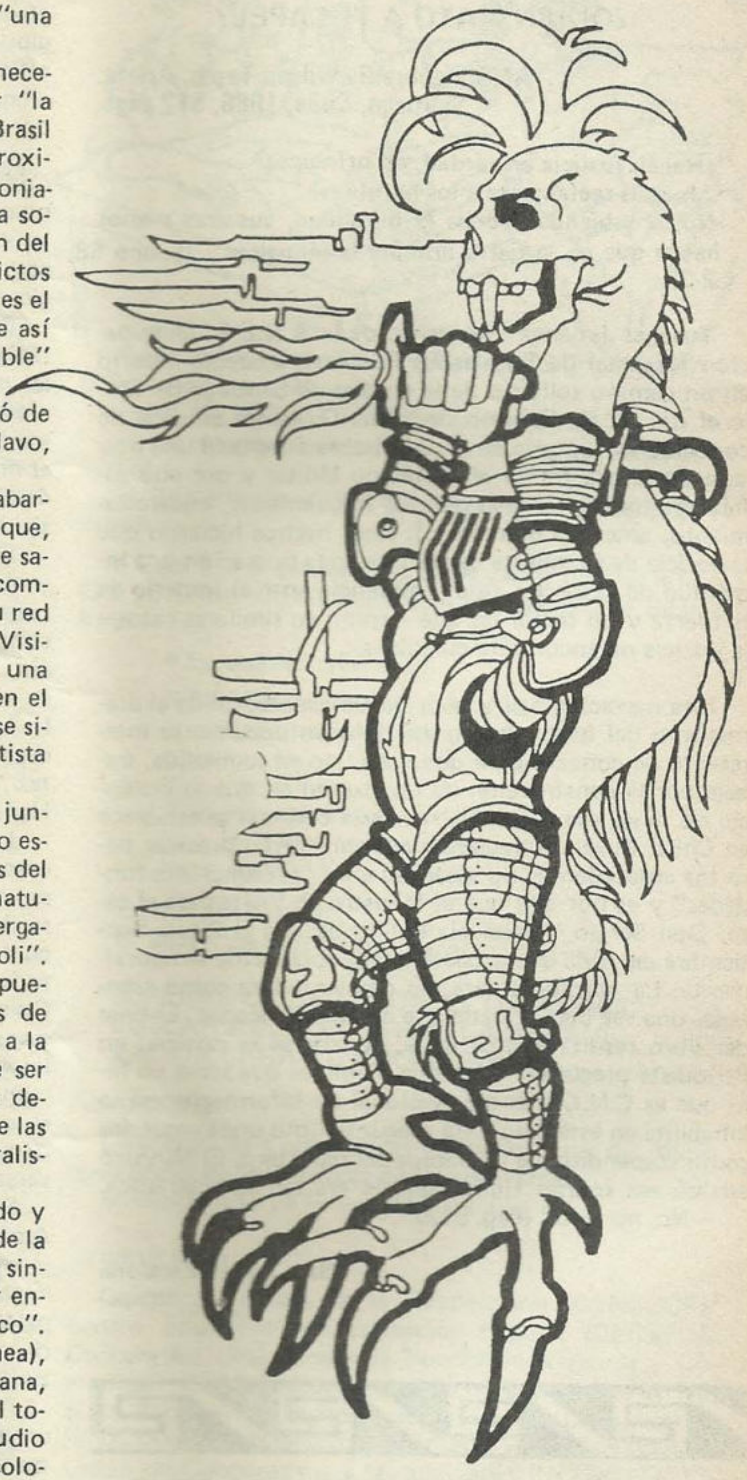
A través del estudio de los diferentes procesos, se puede acompañar la vida, personalidad y trayectorias de hombres y mujeres determinados, que nos acercan a la realidad histórica, redimensionando una manera de ser específica, también humana aunque diferente, que desemboca en un sincretismo que se impone, a pesar de las presiones homogeneizadoras, distantes de todo pluralismo y espíritu dialogante.

"En la religiosidad popular de la colonia, sagrado y profano se entretejían, se apretaban. . . era el reino de la ambigüedad, de lo indistinto, de lo multifacético, los sincretismos bañando la vida religiosa y escapando por entre las rendijas dejadas por el esfuerzo catequético".

En la hechicería colonial (multiforme y heterogénea), se acompaña la acción de la Inquisición metropolitana, deseosa de unir contrarios y destruir diferencias. "El tono general está marcado por la intolerancia y el repudio de las prácticas mágico-religiosas específicamente coloniales".

Se opera así un proceso de repudio "del universo popular" por parte del "universo erudito", paralelo al repudio de la colonia por parte de la Metrópoli. Repudio-ruptura provocada y reforzada por "el discurso represivo" donde la figura del demonio en el seno de las prácticas mágicas, del folklore, del interior de la cultura de las camadas populares altera el significado mismo de esas prácticas, surgidas en conexión con un todo diferente, con una concepción de mundo distinto antes de ser colonizado; después: subalterno y sometido.

"Lo terrible es que en ese embate, en la trama de esos discursos la Inquisición consumiese, degradase y envileciese tantas vidas humanas".



Es pues, una obra que proporciona numerosos elementos para comprender y conocer la identidad de la colonia, desde la mentalidad de las camadas populares, a través del análisis-denuncia del proceso de desestructuración de universos culturales diversos.

María Guadalupe Pedrero
Rua José de Alencar 580
19.800 - Assis - S.P.
Brasil

BEIJA-FLOR



Sou negro, do Egito à liberdade*

Vem, amor, contar agora
Os cem anos da libertação
A história e a arte dos negros escravos
Que viveram em grande aflição

E mesmo la no fundo das provincias do Sudão
Foram o braço forte da nação
Eu sor negro, e hoje enfrento a realidade
E abraçado à Beija–Flor, meu amor
Reclamo a verdadeira liberdade

Raiuou o sol, sumiu, e veio a lua
Eu sou negro, fui escravo
E a vida continua



Liberdade raiou, mas a igualdade não,
não, não, não,
Resgatando a cultura
O grande negro revestiu-se de emoção Ih!
a Mãe Negra! Oh! Mãe Negra faz a festa
O povão se manifesta
Cantando para o mundo inteiro ouvir
Se faz presente a força de uma raça Que pisa forte na Sapucaí

Dunga Tara Sinheré
Erê rê rê rê (Bis)

Ivancué – Cláudio Inspiração
Marcelo Guimãraes – Aloísio Santos
(Brasil)

* de "Os Sambas de Segunda-Feira".

MANGUEIRA



100 anos de liberdade, realidade ou ilusão*

Será. . .
Que já raiou a liberdade
Ou se foi tudo ilusão
Será. . .
Que a Lei Áurea tão sonhada
Há tanto tempo assinada
Não foi o fim da escravidão
Hoje dentro da realidade
Onde está a liberdade
Onde está que ninguén viu



Moço
Não se esqueça que o negro também
construiu (Bis)
As riquezas do nosso Brasil

Pregunte ao criador
Quem pintou esta aquarela
Livre do açoite da senzala
Preso à miséria da favela

Sonhei. . .
Que Zumbi dos Palmares voltou
A tristeza do negro acabou
Foi uma nova redenção

Senhor. . .
Eis a luta do bem contra o mal (Bis)
Que tanto sangue derramou
Contra o preconceito racial

O negro samba
Negro joga capoeira
Ele é o rei
Na verde e rosa
da Mangueira

Hélio Turco — Jurandir e Alvinho
(Brasil)

LOS USOS SOCIALES ¿transforman la técnica?

*Recogiendo con atención una experiencia de emisoras campesinas en el distrito de Bambamarca (Cajamarca, Perú) la autora reflexiona sobre el significado de los procesos de comunicación que los sectores populares establecen entre sí y con los demás sectores sociales *.*

Gina Gogin Sias
(Perú)

Desde no hace mucho tiempo las prácticas populares de comunicación, aquellas que el propio pueblo gesta como producto de sus necesidades comunicativas en su vida cotidiana, vienen cobrando mayor importancia en el trabajo de educación y comunicación popular. Felizmente ya se ha superado grandemente aquella concepción que reducía la comunicación al mero uso de medios tecnológicos, y a la comunicación popular como aquella que se producía únicamente desde las instituciones —centros o talleres— formadas para tales fines.

Desde esa perspectiva, podemos distinguir dos ámbitos al interior de lo que hoy conocemos como comunicación popular: de un lado el ámbito constituido por el trabajo de los centros o instituciones, y de otro el ámbito constituido por los procesos de comunicación que establecen los sectores populares entre sí y con los demás sectores sociales. La experiencia de las Emisoras Campesinas de Bambamarca se ubica en este segundo ámbito, y es una de las muchas experiencias que se vienen desarrollando en nuestro país y que demuestran, una vez más, que también en el campo, los sectores menos favorecidos buscan satisfacer sus necesidades, en este caso comunicativas, a partir de acciones gestadas por ellos mismos.

Las emisoras campesinas constituyen una experiencia radial todavía joven y nueva en nuestro país: construidas por los propios campesinos a partir de piezas de radios viejas, empiezan a aparecer en el departamento de Cajamarca en los años 81 y 82 como producto de una serie de factores sociales y políticos que más adelante explicaremos. Las emisoras campesinas se desarrollan en la actualidad en la provincia de Hualgayoc, más concretamente en el distrito de Bambamarca, fundamentalmente, en las llamadas estancias o caseríos que conforman la zona rural de éste. Bambamarca que además de ser uno de los tres distritos que forman la provincia de Hualgayoc, se constituye como la capital del mismo, está a ocho horas de camino en ómnibus desde la provincia de Cajamarca —capital del departamento—. Pero las llamadas estancias o caseríos en donde se desarrollan las experiencias radiales de las que vamos a hablar, se encuentran a distancias aún mayores, y el acceso a algunas de ellas desde el pueblo de Bambamarca es únicamente a pie y/o en mulas o caballos. Allí donde no hay ni luz eléctrica encontramos emisoras radiales: ¿dónde las compran?, ¿cómo consiguen los equipos?, ¿cómo logran solucionar el problema de la energía eléctrica?, ¿cómo arman toda una programación diaria? son estas interrogantes las que vamos a tratar de responder brevemente.



Cuentan los propios campesinos que la primera emisora aparece *"como jugando"*, cuando dos amigos, uno de ellos técnico aficionado (formado a partir de cursos por correspondencia) y el otro un dinámico catequista y dirigente de su estancia, estaban desarmando una

radio vieja mientras escuchaban música en un tocadiscos también viejo. ¿Cuál sería la sorpresa de ellos cuando escucharon que la música del tocadisco estaba saliendo por la radio? Todavía asombrados, llevaron el radio receptor fuera de la casa y se perdía el sonido, pero al poner en el techo un alambre y un palo a modo de antena, éste volvió y se hacía más nítido cuanto más alta era la *"antena"*. Tal sería la *"Historia Oficial"* de la emisora según los mismos campesinos, porque es a partir de este *"descubrimiento"* que se empiezan a hacer transmisiones de radio-receptores.

Como ya dijimos antes, a pesar de que la primera emisora campesina aparece *"como jugando"* de un modo totalmente casual *"al manipular aparatos"*, o al *"estar jugando con la radio"*, existen una serie de factores que explican su surgimiento y le otorgan sentido. Entre éstos podemos notar a la acción pastoral de la iglesia católica, a la Reforma Agraria y las acciones de SINAMOS y a las movilizaciones y organizaciones campesinas. Todos estos factores empiezan a configurar no la necesidad de contar con un medio de comunicación en el campo, sino fundamentalmente una actitud nueva en el campesino con respecto a la movilización, a la organización y a la necesidad urgente de empezar a expresarse; se trata entonces más bien de un proceso de toma de conciencia o dicho de otro modo, de una especie de *"despertar"* del campesino con respecto a su realidad. Estos hechos configuran, de una manera muy general, el marco de referencia del proceso de surgimiento de la emisora campesina. En ese sentido podemos afirmar que si bien las emisoras empiezan a aparecer en la década del 80, el proceso de gestión de éstas empiezan mucho antes, fuera del ámbito del medio y como producto de la propia acción campesina. En ese sentido podemos nuevamente afirmar, parafraseando a un conocido investigador, que los medios tienen *"espesor social y cultural"* y que no constituyen meros instrumentos tecnológicos, sino que son resultado de diversos y complejos procesos sociales que escapan a la esfera estrictamente comunicacional.

Cuando recién aparecen las emisoras son los mismos interesados quienes se informan y construyen sus propias radioemisoras, desmontando radios viejos para hacer los transmisores. Después aparecen los *"técnicos"* que construyen emisoras a pedido, quienes en su mayoría han tenido una formación absolutamente empírica y autodidacta vía cursos por correspondencia y revistas, o trabajando como ayudantes en talleres de reparación de radios y tocadiscos. Lo que es más común en la actualidad, no es que el mismo propietario haya construido su emisora, sino que la mande construir a algún técnico de la zona, cuyos nombres son ya muy conocidos.



Y así se va formando la emisora y la cabina en la que no sólo el transmisor es construido a partir de recoger lo útil de los aparatos malogrados, sino que también los tornamesas, la mezcladora y los micros son construidos de forma similar. Lo de la energía eléctrica se solucionó en un primer momento con pilas: cada aparato de la cabina (que funciona en una parte de la casa campesina, a veces en un espacio de 2 x 2) funcionaba con un promedio de 50 a 70 pilas de 9 vatios, lo cual resultaba bastante caro, por lo que algunos han optado en la actualidad por batería de autos, dependiendo esto del poder adquisitivo de los dueños.

Las emisoras campesinas están absolutamente integradas a la cotidianeidad del campo, a diferencia de las comerciales que tienen que esforzarse por conseguirlo e introducirse en el ámbito familiar como un elemento más de éste. En el caso de las emisoras campesinas los horarios de funcionamiento dependen del trabajo en la chacra y de los recursos económicos del propietario, quien es a la vez productor, locutor, a veces técnico, además de agricultor. Por tales razones, algunas funcionan todo el día, otras sólo en la mañana, otras en las tardes y algunas por las noches. Y si en alguna ocasión el propietario-locutor tiene demasiado trabajo en la chacra o tiene que viajar al pueblo, simplemente se cierra la emisora.

O en otros casos, se comparte el trabajo de la emisora con otros; nos acordamos por ejemplo del campesino que visitamos quien mientras tejía sombreros (segunda actividad importante en la zona después de la agricultura) sentado en el suelo, transmitía por su emisora que estaba colocada también en el suelo a un lado de la paja con la que se trabajan los sombreros.

En la actualidad existen por lo menos unas quince emisoras en la zona, porque según los propios campesinos *"a Bambamarca ha llegado la moda de tener cada quien su emisorita"*. Con horarios irregulares de funcionamiento, con transmisiones defectuosas, pero se siguen manteniendo al aire. La gente como que está acostumbrada a que un día intempestivamente una emisora deje de funcionar, o se deje de escuchar por largos minutos, o incluso que cambie de ubicación en el dial.

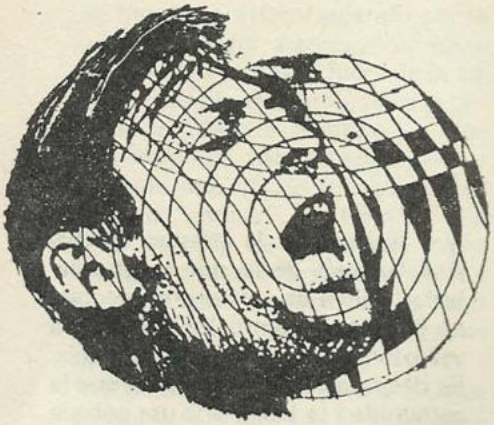
Se mantienen en el aire porque no compiten entre sí, cada quien busca su mejor lugar en éste moviendo la *"antena"* de tal modo que no choquen entre sí y se alejan de las emisoras —según ellos— *"profesionales"* de Lima y Cajamarca. Además, ninguna emisora pasa de tener 1 ó 2 kilowatts de potencia, con lo que mayormente son captados sólo en la estancia en la que están ubicadas. Pero no sólo se mantienen porque no compiten entre sí, sino porque representan una UTILIDAD para los campesinos, y porque los propios dueños las definen como una posibilidad de mejorar sus exiguos presupuestos mensuales, pero también como una posibilidad de servicio a la comunidad.

Lo que se transmite por la emisora campesina es en primer lugar música y en segundo, avisos, mensajes y saludos. Son pues éstos, además de las canciones dedicadas, los que financian a la emisora campesina (además de lo que los propietarios ponen de sus bolsillos aunque no lo quieran admitir) y los que a la vez otorgan sentido a su existencia. Es decir, la emisora existe porque la comunidad la USA, y la usa porque le representa un servicio: si se pierde o roban un animal de la chacra de fulano, si mengano llega del pueblo y quiere avisar a los familiares de su llegada, si hay una asamblea, si sutano cumple años, si se quiere dedicar una canción a la enamorada. . . entonces ellos mismos dicen *"ya para eso está la emisora"*.

De tal modo que los avisos, saludos y mensajes resultan siendo el eje articulador de la programación, en la que también se da cabida a lo regional y a lo local a través de la música. Así, en la emisora campesina no sólo se escucha música de Cajamarca, sino también de la provincia y hasta del distrito. No sólo es la música andina la presente, dialogando con ésta encontramos a los pasillos al atardecer, a la música criolla a la hora del almuerzo, a la balada hispanoamericana para las noches románticas y por supuesto a la chicha para las mañanas del trabajo en la chacra o en la casa.

Y este modelo de programación ¿de dónde fue *"copiado"*? A pesar de que muchos todavía siguen negando la importancia de los medios masivos en la planificación y ejecución de experiencias de educación popular, tenemos que decir que este modelo de programación viene de la radio comercial. En ese sentido, podemos afirmar que a pesar de todo lo que se ha dicho sobre los medios masivos, la alienación, la manipulación y la supuesta pasividad de los receptores, éstos todavía se constituyen como referentes importantes no sólo para adquirir pautas de comportamiento y normas que permitan vivir en sociedad, sino que además sirven como pautas para gestar acciones comunicativas. Lo que intentamos decir es que de una vez debemos de-





sechar esa mirada despreciativa respecto de los medios y la cultura de masas, que nos están impidiendo ver que también en lo comercial los sectores populares encuentran elementos de utilidad, que como en el caso de la emisora campesina son copiados, pero re-semantizados, cargados de otro sentido. Porque en la misma acción de copia o imitación, se establece un proceso de APROPIACION Y REFORMULACION de acuerdo a las propias necesidades y códigos expresivos, así este proceso pase desapercibido por sus propios actores.

De este modo, es la radio comercial el referente desde el cual se piensa la emisora campesina, es el modelo de programación de estas emisoras —profesionales para ellos— el que se copia porque además, no existen otros modelos alternativos en la mayoría de emisoras de nuestro país. Y el campesino-propietario, no debemos olvidarlo, es también un receptor más de las emisiones comerciales. Porque lo masivo no sólo significa dominación, manipulación y silencio, es que deberíamos profundizar más en la relación entre comunicación popular y comunicación masiva, ya que como en el caso de la emisora campesina encontraremos mucho también de complicidad, seducción, reformulación y readecuación.

Es a partir de la música, de los saludos, mensajes y avisos y también de la locución lugareña que la emisora involucra a su oyente, lo seduce y lo engancha pero sin impedir que éste a la vez sea oyente de las emisoras profesionales, ya que éstas y las campesinas tiene su lugar definido. Ambos tipos de emisoras satisfacen determinadas demandas comunicativas en el oyente campesino. Y esto lo manejan bien los propietarios (tácita e inconscientemente aún); por eso es que alguno nos dijo que no empezaba su programación a las 7 de la mañana, porque a esa hora la gente escuchaba el noticiero de Radio Unión. . .

Experiencias como la de las emisoras campesinas constituyen hechos muy importantes para nuestro país, porque al parecer es la primera vez que en estos sectores campesinos empiezan a gestar, desde sus inicios, prácticas radiales que están manifestando una necesidad muy grande de comunicación y de expresión. En ese sentido, se trata de una experiencia que muestra un proceso de apropiación, no sólo del medio radio en cuanto a instrumento de comunicación, sino también de la técnica y del lenguaje mismo, aspectos que se ven profundamente transformados en función de las necesidades y usos sociales. En la emisora campesina, tanto la construcción de los equipos, como la elaboración y estructuración de las programaciones diarias son producto de la propia gestión campesina; es decir, tanto los equipos como el desarrollo y funcionamiento de estas emisoras están a cargo de emisores campesinos. Y ahí está, creemos, la importancia y riqueza de este tipo de experiencias porque nos muestran cómo concretamente la radio está siendo utilizada por sectores campesinos, y cómo ésta está siendo reformulada por este uso.

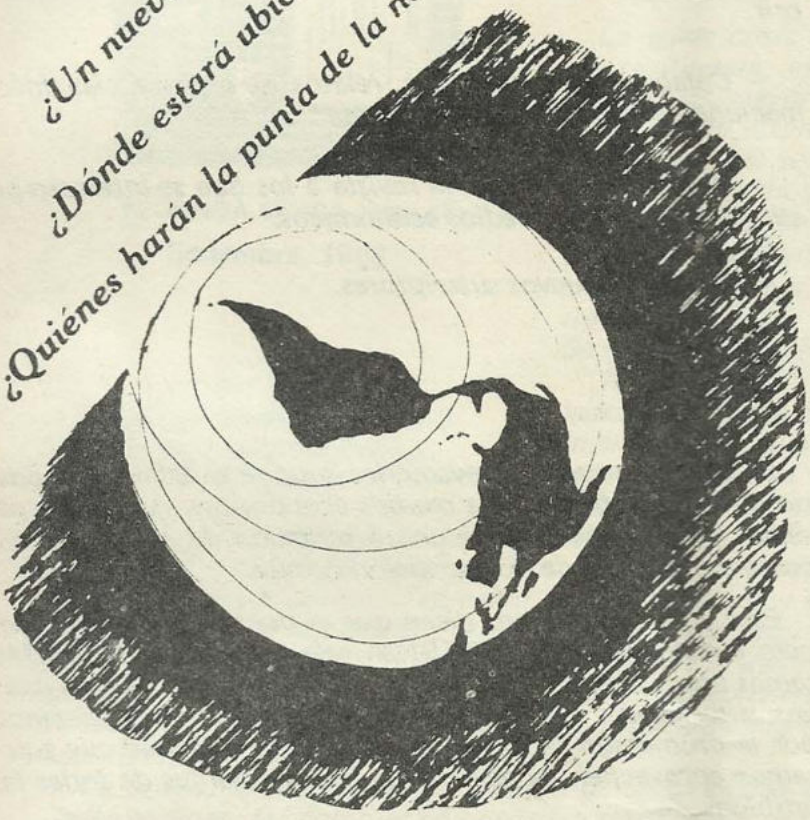


En esa perspectiva, las emisoras campesinas son una muestra más también de cómo los sectores mayoritarios en nuestro país están buscando sus propios espacios de expresión y comunicación y buscando también satisfacer sus necesidades materiales y simbólicas con los recursos que disponen, entre los que destacan un ingenio y una creatividad enormes. Por eso también forman parte de ese proceso de emergencia popular que está significando así mismo la formación de un nuevo rostro del Perú que nos habla de la lucha por conquistar nuevos espacios y construir una identidad forjada desde la vida misma, en el acontecer diario y desde la propia práctica de los sectores sociales que forman el Perú real.

Sólo si atendemos en su justa importancia y al interior de su propia dinámica fenómenos y expresiones como el de la emisora campesina, va a ser posible pensar en salidas reales al problema de la construcción de la nación peruana y la forja de una identidad nacional; problemas a los que en más de una ocasión se les ha pretendido, desde innumerables estudios, seminarios y conferencias, dar una salida y una solución puramente intelectuales. Es decir, también a partir del uso que de los medios vienen haciendo los diferentes grupos sociales en nuestro país, podemos empezar a comprender la complejidad social y los procesos que hoy conforman lo que podemos llamar provisoriamente la nación peruana. Porque también las emisoras campesinas dan cuenta pues, de procesos sociales que quedan algo ocultos quizás, pero que explican cómo sectores campesinos empiezan a apropiarse no sólo de la técnica sino también del medio mismo, es decir de sus géneros, modelos y estilos de hacer radio, para modificarlos en función de sus propias necesidades. Todo lo cual constituye un ejemplo más de lo que el pueblo peruano pueda hacer.

* Publicado en "Tarea" Nº 18, octubre '87
Horacio Urteaga 976 -- Jesús María
Apartado 2234 -- Perú

¿Un nuevo orden internacional?
¿Dónde estará ubicada la Nuevamérica?
¿Quiénes harán la punta de la necesaria transformación?



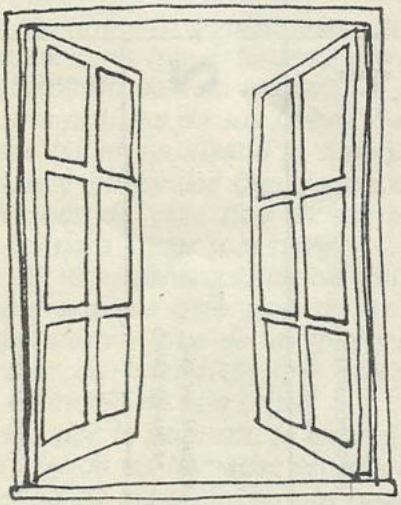
Ante estos desafíos históricos, que aunque no definidos condicionan nuestras angustias y esperanzas, sólo cabe la humildad y la audacia para **ASUMIRNOS ENTEROS Y PARA TODOS**, *dispuestos a un esfuerzo solidario desde la valoración de los más pequeños y postergados. Aceptando que desde ellos la historia se dinamiza, que, "el grado por el que primordialmente se es pueblo es el pobre", queremos contribuir a la integración de nuestros pueblos desde este espacio participativo que es NUEVAMERICA. Anticipo de utopía.*

Lectores y redactores de Nuevamérica necesitamos animarnos mutuamente para hacer crecer este espacio de encuentro que es la revista. En todos los sentidos. Meter más vida por los tuétanos de Nuevamérica. **PARTICIPAR MAS DESDE LO QUE SOMOS.** *Dar más cabida a nuestras "pequeñas experiencias" de relaciones nuevas entre hombres y mujeres solidarios. Recoger las voces que no se oyen ni se ven porque casi "no son". Convertirnos de intelectualismos vacíos para iniciar procesos de comunicación, de búsqueda de consenso.*

¡DECIDASE!



les brinda una . . .



SUSCRIPCION ANUAL

Argentina:
- mínima: A 60
- de ayuda: A 90

América Latina:
- vía superficie U$S 5
- vía aérea U$S 13

Resto del mundo:
- vía superficie U$S 11
- vía aérea U$S 15

CADA EJEMPLAR:
- mínimo: A 15
- de ayuda: A 23
- exterior U$S 3

EN ARGENTINA:
Cheques o giros (Suc. 258) a la orden de **Fundación Nuevamérica**, en australes, sobre **Capital Federal**

EXTERIOR:
MONEY ORDER (en bancos) a la orden de **Fundación Nuevamérica**, en dolares, sobre **New York**



PROMOCION

¡CADA 2 NUEVOS SUSCRIPTORES!

1

NOMBRE .....
DIRECCION ..... C.P. ..... T.E. .....
LOCALIDAD .....
PAIS ..... SUSCRIPCION AÑO .....
IMPORTE ..... FECHA DE ENVIO .....

2

NOMBRE .....
DIRECCION ..... C.P. ..... T.E. .....
LOCALIDAD .....
PAIS ..... SUSCRIPCION AÑO .....
IMPORTE ..... FECHA DE ENVIO .....

OBSEQUIO

NOMBRE .....
DIRECCION ..... C.P. ..... T.E. .....
LOCALIDAD .....
PAIS ..... SUSCRIPCION AÑO .....
OBSEQUIO POR UN AÑO FECHA DE ENVIO .....

PUEDE SUSCRIBIRSE O ADQUIRIRLA EN:

- **Argentina**: Serrano 2459 - 1° A (1425) Bs.As. Lunes a viernes de 10 a 15 hs.
- **Bolivia**: Casilla 2419 - Cochabamba
- **Brasil**: R. Marquês de São Vicente 477 - 22451 - Río de Janeiro
- **Chile**: Vergara 174 Santiago 3
- **Perú**: Apartado 18-1065 Lima 18
- **Uruguay**: Juan Acosta 4970 Montevideo
- **Europa**: P. de Vergara 88 28006 - MADRID - España
- **Oriente**: 177 Shaw Blvd. Mandaluyong - MANILA - Filipinas

Por eso te invitamos a:

— Criticar la publicación. Compartirla con "tu gente" y animarte a enviar los comentarios que suscite.

— Enviar pequeños aportes de frases que has oído directamente de los que no pueden escribirnos porque son los auténticos pobres, ricos en la sabiduría que nos importa redescubrir.

— Colaborar con artículos, relatos de experiencias, informaciones, poesías, dibujos, etcétera.

— Hacer más accesible la revista a los que se interesan por ella y no tienen los medios económicos.

— Conseguir nuevos suscriptores.

El crecimiento de Nuevamérica supone el esfuerzo solidario de los que tienen más medios económicos. A ellos les pedimos que colaboren con una suscripción de AYUDA cuyo costo es mayor al de la suscripción común.

Para aquellos que nos dicen que el precio es "inaccesible" pero creen que NUEVAMERICA vale lo que cuesta, les ofrecemos una suscripción gratuita por la presentación de dos nuevos suscriptores. Es una manera de beneficiarse trabajando por la promoción de la revista. Es una oportunidad que esperamos aprovechen especialmente los estudiantes de todas las latitudes.

Equipo Nuevamérica

SOBREVIVIENDO...

CON HUMOR







CLEMENTE

Por CALOI









NOVAMERICA



15

SOBREVIVIR EN AMERICA LATINA: un desafío a la creatividad
SOBREVIVER NA AMERICA LATINA: um desafío a criatividade

Los temas que tratamos. . .

Nro. 8	Educación Popular
Nro. 9	Los caminos de la paz
Nro. 12	Arte y libertad
Nro. 13	Deuda externa: No podemos pagar. No debemos pagar. No queremos pagar.
Nro. 14	Necesito aprender. un derecho negado.

Los que trataremos. . .

Nro. 16	Identidad emergente. una América Nueva Identidade emergente. uma América Nova

NUEVAMERICA
SERRANO 2459 - 1° "A"
1425 - BUENOS AIRES - ARGENTINA

CORREO ARGENTINO
1425 Suc. 25 B

Franqueo pagado
concesión N° 1600

Tarifa reducida
concesión N° 1037

VIA AEREA